

EL IBÉRICO-USKEIKE O  
ÚSKARE ESTRATO  
ESENCIAL DEL EUSKERA Y  
SUBSTRATO DEL ESPAÑOL

Luis Ignacio Azcona Ezcurrea

# EL IBÉRICO, LENGUA USKEIKE O ÚSKARE, ESTRATO FONEMÁTICO, GRAMATICAL Y SEMÁNTICO ESENCIAL DEL EUSKERA, SUBSTRATO DEL ESPAÑOL Y PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD.

- ***“Al hablar del vasco se trata, queramos o no, de algo más general que el vasco, y es el ibero”.***
- **D. R. M. PIDAL**
- AUTOR: LUIS I. AZCONA EZCURRA
- TÍTULO: EL IBÉRICO, LENGUA USKEIKE O ÚSKARE, ESTRATO FONEMÁTICO, GRAMATICAL Y SEMÁNTICO ESENCIAL DEL EUSKERA, SUBSTRATO DEL ESPAÑOL Y PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD.
- PORTADA: LUIS I. AZCONA EZCURRA
- EDICIÓN: 1ª EDICIÓN. IMPRESIÓN FORMATO: LIBRO. EBOOK
- ©2023 LUIS I. AZCONA EZCURRA
- RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS. NO ESTÁ PERMITIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE ESTE LIBRO SIN EL PERMISO, PREVIO Y POR ESCRITO, DEL TITULAR DEL COPYRIGHT.
- IMPRESO EN LA UNIÓN EUROPEA - PRINTED IN THE EUROPEAN UNION
- [lalenguaiberica@gmail.com](mailto:lalenguaiberica@gmail.com)

# POSIBLE LECTURA DE LA MANO DE IRULEGUI.

**MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE**  
**REGISTRO CENTRAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**

**REGISTRO GENERAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL**

Según lo dispuesto en la Ley de Propiedad Intelectual (Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril), quedan inscritos en este Registro los derechos de propiedad intelectual en la forma que se determina seguidamente:

**NÚMERO DE ASIENTO REGISTRAL 00 / 2022 / 4985**

**Título:** Posible lectura de la mano de Irulegui  
**Objeto de propiedad intelectual:** Texto e ilustraciones  
**Clase de obra:** Obra científica

**PRIMERA INSCRIPCIÓN**

**Autor/es y titular/es originarios de derechos**

- **Apellidos y nombre:** AZCONA EZCURRA, Luis Ignacio  
**Nacionalidad:** España **D.N.I./N.I.F./Pasaporte:** 15793378Z

**Datos de la solicitud**

**Núm. solicitud:** 765-1020239  
**Fecha de presentación y efectos:** 22/11/2022 **Hora:** 14:59

LA REGISTRADORA CENTRAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL.  
P.D.F. 04-11-2022. EL CONSEJERO TÉCNICO, Alejandro Carrión Gútez

Código seguro de verificación: GEN-6a42-d230-7a75-e157-cd08-c438-a44e-77fd | Puede verificar la integridad de este documento en la siguiente dirección: Aplicación Portafirmas (https://pf.seap.mihap.es)

0020224985

CSV : GEN-6a42-d230-7a75-e157-cd08-c438-a44e-77fd  
DIRECCIÓN DE VALIDACIÓN : Aplicación Portafirmas (https://pf.seap.mihap.es)  
FIRMANTE(1) : ALEJANDRO FRANCISCO CARRIÓN GÚTEZ | FECHA : 19/12/2022 14:13



# J. C. BAROJA Y R. M. PIDAL

- ***“Se puede concluir que, sin miedo a cometer error, el desconocimiento de la lengua prerromana de Hispania es el problema más transcendental que tiene planteado hoy en día nuestra arqueología, nuestra historia y, por supuesto, nuestra lingüística”***  
**J. C. Baroja. (1942)**

***“Al hablar del vasco se trata, queramos o no, de algo más general que el vasco, y es el ibero”.***

**D. R. M. PIDAL**

# UTENSILIO NEOLÍTICO SIN ESCRITURA



# ÍNDICE

---

- EL DIALECTO IBÉRICO USKEIKE PROPIAMENTE DICHO.
- ¿POR QUÉ LLAMAMOS AL IBÉRICO USKEIKE?
- DIACRONÍA Y SINCRONÍA DEL IBÉRICO USKEIKE.
- CONTAMINACIONES FENICIA E INDOEUROPEAS.
- EL LATÍN LA LENGUA DEL IMPERIO DE ROMA Y ESTRATO ESENCIAL DEL ESPAÑOL.
- EL IBÉRICO USKEIKE ESTRATO ESENCIAL DEL EUSKERA. LEYES FONÉTICAS TRANSFORMADORAS.
- EL IBÉRICO USKEIKE SUBSTRATO DEL ESPAÑOL.

# MAPA DE CLAUDIO PTOLOMEO. 90-178 DC.



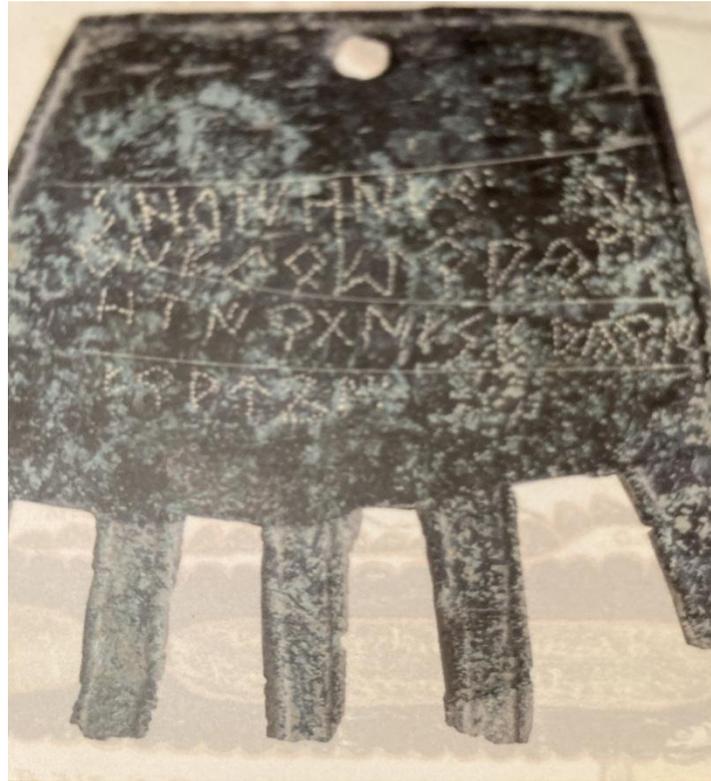
**DENARIO: MONEDA IBERO ROMANA CON**  
**INSCRIPCIÓN - TA- DE TARRACO:TARRAGONA(S I AC.):**



AS DE **SEKIA**, CECA BASCONA,  
HOY **E**GEA DE LOS CABALLEROS, ZARAGOZA.



# LA MANO DE IRULEGUI ESCRITA EN CARACTERES IBÉRICO-USKEIKES.



# LA MANO DE IRULEGUI ESTÁ ESCRITA EN IBÉRICO-USKEIKE.

SORIONEKU > ZORIONEKO > “Dichoso será,  
TENEKEREKIRATEREN > TEINK EGIRATEREN > que firme va a detener  
OTIRTAZ ESEAKARI > OTINTAZ ESANKARI > los odios, el que dice,  
ERAUKON > ERAUKIN > en rendición”

# TRANSFONEMATIZACIÓN DEL IBERO USKEIKE AL POSIBLE EUSKARA ACTUAL E INTRODUCCIÓN DE DOS FENÓMENNOS LATINOS:

SORIONEKU > ZORIONEKO

TENKER:EKIRATEREN > TEI-NK-- EGIRATEREN

OTIRTAZ: ESEAKARI > OTINTAK ES-ANKARI

ERAUKON > ERAUKIN

## FONEMÁTICA:

- 1.- Sonorización por inicial y apertura por final.
- 2.- Elipsis por presión de oclusiva; caídas por finales de vocal y líquida; sonorización de oclusiva intervocálica por debilitar el contacto oclusivo.
- 3.- Cambio de líquida por presión de oclusiva; forma actual del morfema del plural de los nombres -k; caída de vocal media por presión de la vocal central y epéntesis de nasal para sustentar el morfema que nominaliza.
- 4.- Apertura de vocal por intervención de nasal final.

## INTRODUCCIÓN DE DOS FENÓMENOS LATINOS EN OTIRTAZ:

**A.-** Introducción del fonema sordo dental latino /T/ en /TIR/, supliendo al silabofonema dental semicerrado/TI/ propio del signario ibérico.

**B.-** También estamos ante la presencia del fonema /-T-/ entre líquida y vocal para sostener el morfema fem. pl. en acusativo latino: /-T-AZ/: “los odios”.

# TRANSLACIÓN DESDE LA IBÉRICA USKEIKE AL EUSKARA ACTUAL

- Actuación de los cambios fonéticos dando lugar a la actualización fonemática por la contigüidad o circunstancias de elementos fónicos en la articulación de los mismos:
- **1.-** Sonorización de /S->Z-/ por inicial y apertura de /-U>O/por final:
  - /S O R I O N E K U/ : /Z O R I O N E K O/. *Zorioneko*: adj. “dichoso será”.
- **2.-** Caída de /-E->’/presionada por la oclusiva sorda y cierre de /-E->-O-/por la influencia de líquida final mantenida: /TE N E K E R/ > /TE N K E R/ > /TE N - K O R/. *Tenkor*: adj. “Firme”. TENKER > TEINK
- **3.-** Sonorización de sordas intervocálicas: /E K I R” A T E R” E N > E G I R” A T E R” E N/. *teink egin +ra+te+ren*: ad: verb.: ”que va a detener firmemente”.
- **4.-** Cambio de líquidas /R”> N/ por la posterior presión de oclusiva sorda dental: /O T I R” T A Z > O T I N T A Z/: *otin*: sust. “odio”. Introducción del fonema sordo dental latino /T/ en /TIR/, supliendo al silabofonema dental semicerrado/TI/ propio del signario ibérico. /”ODIO”/</ODIN/</OTIR (-TAZ/): sonorización de /T/ por ser intervocálica y contaminar el ensordecimiento de la dental eliminando la oclusión en la articulación; además de la vocalización de líquidas: /R>O/. Esta palabra pasa desde el ibérico al esukera y al latín, hasta el español, terminando con la vocalización de líquida /O/</R/, siendo una voz preindoeuropea ibéricouskeike. También estamos ante la presencia del fonema /-T-/ entre líquida y vocal para sostener el morfema fem. pl. en acusativo latino: /-T-AZ/> /TAK/, en euskera: “los odios”.
- **5.-** Caída de la vocal más débil frente a la presión de la vocal media /’/</-A/ y adicción de líquida nasal /-N/ para mantener dicha vocal y evitar la presión de la oclusiva: /E S E A K A R” I/> /E S - A N K A R I/: *Esan*: ad: verb. y *sufijo*: “dice+el que”.
- **6.-** Apertura de vocal por presión de líquida nasal: /-ON >-IN/. /E R” A U K O N/ > /E R A U K I N/. *Erauki*: adb: adv. “en rendición”.

# LEYES FONÉTICAS:

- **1.- EL ACENTO IBÉRICO SE TRANSMITE AL EUSKERA Y AL ESPAÑOL Y PERMANENCIA DE LA TÓNICA:**

/SORIÓNÉKU > ZORIÓNÉKO /

/TÉNEKER:EKÍRATEREN > TÉI-NK-- EGÍRATEREN /

/ÓTIRTAZ: ESEÁKARI > ÓTINTAK ES-ÁNKARI /; /ÓDIO/ EN ESPAÑOL.

/ERÁUKON > ERÁUKIN/

- **2.- SE MANTIENEN LOS DIPTONGOS DEL IBÉRICO EN EL EUSKERA POR LA ESTABILIDAD DE YOD Y DE WAU ( HASTA LA DIPTONGACIÓ DE Ó Y É>IE, TÓNICAS): AI, AU, EI, EU, IA, IE IO, IU, OI, OU, UA, UE, UI, de UO>AU, :/ TÉNEKER:EKIRATEREN > TÉI-NK-- EGÍRATEREN; SORÍÓNEKU > ZORÍÓNEKO; ERÁUKON > ERÁUKIN /**
- **3.-APERTURA VOCÁLICA:** -lku-a-> -iko-a-: vocal interior en diptongo extremo por contagio de la vocal /-a-/ de máxima apertura.-akum > ako: apertura vocálica por caída de líquida del morfema flexivo gramatical-m final (genitivo plural). Por sílaba final:
- /SORÍÓNEKU > ZORÍÓNEKO/.
- /ERÁUKON > ERÁUKIN/.
- **4.-** Caída de vocales interiores presionadas por las oclusivas posteriores y líquidas finales por situación débil: /TÉNEKER:EKÍRATEREN > TÉIN-K-- EGÍRATEREN/.

# LEYES FONÉTICAS:

- **5.- SONORIZACIÓN GENERALIZADA EN LAS DOS LENGUAS: POR INICIAL O INTERVOCÁLICA:** SORIÓNEKU > ZORIÓNEKO ; TÉNEKER:EKÍRATEREN > TÉI-NK-- EGÍRATEREN ; **Y SÍNCOPA DE OLUSIVAS EN ESPAÑOL POR CONTAMINACIÓN VOCÁLICA Y DEBILITAMIENTO DE LAS OCLUSIVAS SORDAS INTERVOCÁLICAS:** APOTEKA>BODEGA; DIGITUM>DEDO, SA(T)URIO >SORIA.
- 6.- DISTINCIÓN DE DOS FONEMAS /R/ Y /RR/ DE ORIGEN IBÉRICO EN LAS DOS LENGUAS:**  
/SORIÓNEKU > ZORIÓNEKO/  
/TÉNEKER:EKÍRATEREN > TÉNKOR > TÉI-NK-- EGÍRATEREN /
- **7.- CAMBIO DE LÍQUIDAS:** BATARUN>BATA SUN. (Ullastret). Es un fenómeno frecuente por la inestabilidad de las líquidas. E. MEDIA. EN LA VERNÁCULA. Y EN EL ESPAÑOL se produce UNA DISIMILACIÓN: arbor > árbol, robur > roble, carcer > cárcel. /ÓTIRTAZ: ESEÁKARI > ÓTINTAK ES-ÁNKARI /.
- **8.- EPÉNTESIS DE NASAL:** se puede constatar: EKITU>EGINDU Y KETUKO>KENTUKO (en Uarakos, Viana, Navarra), desde la E. ANTIGUA Y MEDIA hasta nuestros días en la vernáculo. /ÓTIRTAZ: ESEÁ-KARI > ÓTINTAK ES-ÁNKARI/

# EL ESTUDIO MORFOLÓGICO DEL IBERO-USKEIKE COINCIDE CON EL DEL EUSKARA ACTUAL

SORIONEKU : TENEKEREKI-RA-TE-REN : OTIRTAZ ESEAKARI : ERAUKON

ZORIONEKO TEINK EGI-RA-TE-REN OTINTAK ESANKARI ERAUKIN

- – *Sorione-ku* > *zorione-ko*: lexema: *sorione*; morfema: *-ku*. Función apelativa y atributiva; complemento del nombre verbalizado: *eseakari*: “el que dice”. El silabofonema y morfema */-ku/>/-ko/* al final del adjetivo le aporta al texto un sema o significado de futuro proverbial. *Zorioneko*: *izlag*: *compl.*: “*Dichoso será...*”.
- – *Teneker* > *tenkor*: lexema: *teneker*; adjetivo calificativo con función adverbial. *Tenkor*: *adj.*: “Firme”.
- – *Eki-ra-te-ren* > *egi-ra-te-ren*: lexema *egin*; verbo transitivo *egin*, de la expresión o frase prepositiva verbal: *teink egin*: “detenerse”. A ella se le une la preposición adlativa */-ra/*; también, la marca de tercera persona del singular en función ergativa: */-te-/*; toda la expresión va seguida de la conjunción completiva de la proposición sustantiva de complemento directo: */-ren/* dependiente de la oración principal: *Teink egin*: *ad*: *verb.*: “detener”; ...*teink egirateren...*: “...que él va a detener firmemente...”.
- – *Otir-t-az* > *otin-t-ak*: lexema: *otin*; morfema nork del acusativo: *-t-ak*: *otin*, nombre común en plural femenino latinizado: */-as/ > /-az/*. Adición del morfema */- t -az/* para formar el femenino plural latino en acusativo con */-a-/ y /-z/* sonora. *Otintak* *ad*: *nom. acus. plur.*: “los odios”.
- – *Esea-kar i* > *esan-kari*: lexema: *esan*; morfema: *-kari*; verb. “decir”, más el sufijo */-kari/*: ejecutor de una acción, morfema que nomina por su función ergativa. *Esankari*: *verb.* Nominalizado: “el que dice que...”.
- – *Erauko-n* > *erauki-n*: lexema: *erauki*; morfema innesivo: *-n*; *adb*: función adverbial. Voz equivalente a “rendirse”. Expresión formada por un nombre común y preposición innesiva: “en rendición”.

# ESTUDIO Y LA DISTRIBUCIÓN DE ELEMENTOS SINTÁCTICOS COMÚN AL IBÉRICO-USKEIKE Y AL EUSKARA ACTUAL

SORIONEKU : TENEKEREKIRATEREN : OTIRTAZESEAKARI : ERAUKON

ZORIONEKO TEINK EGIRATEREN OTINTAK ESANKARI ERAUKIN

O. PRINCIPAL PROP. SUS. DE COMP. DIRECTO ORACIÓN PRINCIPAL

- 1.- **ZORIONEKO**: Adjetivo en aposición con carácter atributivo. Función apelativa y atributiva; complemento del nombre verbalizado: **ESEAKARI** “el que dice”. El silabofonema /-KU/>/-KO/ al final del adjetivo le aporta al texto un sema o significado de futuro proverbial. “Dichoso será...”
- 2.- **TEINK EGIRATE-REN**: Esta unidad va seguida de la conjunción completiva de la proposición sustantiva de complemento directo: /-REN/ dependiente de la oración principal:
- **ZORIONEKO TEINK EGIRATEREN OTINTAK ESANKARI ERAUKIN**  
**TEINK EGIRATEREN** : Función: verbo de la proposición subordinada sustantiva señalada por la conjunción completiva: /-REN/expresión en la que se incluye la preposición adlativa /-RA-/ y la marca del ergativo en tercera persona: /-TE-/.TEINK EGI-RA-TE-REN “detener va a él que” > “que él va a detener”:  
Proposición sustantiva de complemento directo.
- 3.- **OTINTAK**: Función: complemento directo del verbo de la proposición sustantiva: “los odios”
- 4.- **ESANKARI**: Funciona como nombre sustantivo verbalizado de la o. principal, que al ser una expresión de lengua, puede introducir una proposición subordinada de complemento directo. Función ergativa de sujeto: “el que dice que...”.
- 5.- **ERAUKIN**: Función: complemento circunstancial adverbial de la principal, con su marca final inesiva /-N/: “en rendición”.

## EL ESTUDIO LÉXICO Y SEMÁNTICO DE LOS SEMAS; LAS ACEPCIONES DEL EUSKERA ACTUAL ELEGIDAS GARANTIZAN LA PROPIEDAD O EXACTITUD SEMÁNTICA DE LAS PALABRAS.

SORIONEKU: TENEKEREKIRATEREN: OTIRTAZ:ESEAKARI : ERAUKON

/ZORIÓNEKO : TÉNEKER EKÍRATEREN : ÓTINTAZ ESEÁNKARI : ERÁUKIN/

ZORIONEKO TEINK EGI-RA-TE-REN OTINTAK ESANKARI ERAUKIN

ZORIONEKO TEINK EGIRATEREN OTINTAK ESANKARI ERAUKIN

“Dichoso será el que afirma que va a detener los odios, en rendición”

“Dichoso” “detener” “odio” “el que afirma” “en rendición”

“Bienaventurado” “tensar” “ruin” “el que sentencia” “me rindo”

“Feliz” “estirar” “rev. comida” “el que dice”

“afortunado” “parar”

EL IBÉRICO USKEIKE PUEDE APORTAR A LA HISTORIA NOTICIAS EXACTAS DE LA ÉPOCA, COMO EN EL TITULAR DEL BRONCE DE BOTORRITA K. I 2, DEDICADO A LOS CIUDADANOS DE LA ÚNICA CIUDAD BASCONA FEDERADA CON ROMA: **TÁRRAKA**, CERCA DE KALAKURRIS, ÚNICA CIUDAD ROMANA, CUYOS CIUDADANOS SE GOBERNABAN CON EL DERECHO ROMANO; KAIZKATA, ERKABIKA Y GRACCURRIS TENÍAN DERECHO LATINO, LUEGO, VESPASIANO LO EXTENDIÓ A TODAS CIUDADES DE HISPANIA, HASTA ENTONCES MUCHAS DE ELLAS ESTIPENDIARIAS.

RIZATIOKA LEZTERAIA TARAKUAI NOUISA AUSANTO EZKENINUM TANIOKAKUE ZOIZUM ALBANA  
**GIZATOKIA LAZTERAIA TARRAKOAI NO-I-Z - AUSARTO EZKENINUM TXANIOKAKUK ZAIZUN ALBARA**  
 LISTA RÁPIDA TARRACARENSES ALGUNA VEZ VALIENTEMENTE OFRECÍ , POR LA QUE OS PREMIAMOS , LA SEDICIÓN  
**GIZATOKIA LAZTERAIA TARRAKOAI NOIZBAIT AUSARTO EZKENI NUN TXANOKAGUK ZAIZUN ALBARA**

A los tarracarenses de esta lista rápida que alguna vez valientemente ofrecí la sedición por la que ahora os premiamos

RIZATIOKA LEZTERAIA TARAKUAI NOUISA AUSANTO EZKENINUM TANIOKAKUE ZOIZUM ALBANA  
 GIZATOKIA LAZTERAIA TARRAKOAI NOIZBAIT AUSARTO EZKENI NUN TXANOKAGUK ZAIZUN ALBARA  
**NOMBRE ADJETIVO ADY. NOMBRE ADV. T. ADV. M. VERBO AUX. 1º P VERBO ERGAT. AUX. 1º P PRO. REL NOMBRE**  
**COMPLEMENTO INDIRECTO C.C.TIEMPO C. C. MODO PREDIC. AUX. PRO. SUB. CAUSAL ADJETIVA DE REL. C DIRECTO**

A los tarracarenses de esta lista rápida que alguna vez valientemente ofrecí la sedición, por la que ahora os premiamos

ORACIÓN

PRINCIPAL

PROP. SUB. DE CAUSA (RELATIVA)

# EL BRONCE DE BOTORRITA K. I 2, ES LA RAZÓN POR LA QUE LA BASCONA **TÁRRAKA** FUERA CIUDAD FEDERADA CON ROMA, YA QUE SE SUBLEVÓ FRENTE A AFRANIO, LUGARTENIENTE DE POMPEYO, Y FUE FIEL A JULIO CÉSAR EN ILTIRTA, ILERDA, Y LUEGO, A OCTAVIO CÉSAR AUGUSTO FRENTE A LOS CÁNTABROS Y ASTURES, ES DECIR, A LOS JULIOS



# EL MOSAICO DE ANDELO: ANDE + ELO < BENTIAN > MENDIGORRÍA

EL IBÉRICO SOLO SE ENTIENDE DESDE EL EUSKERA, PORQUE TINE LA MISMA FONÉTICA., LA MISMA DISTRIBUCIÓN, LA MISMA GRAMÁTICA Y LA MISMA SEMÁNTICA: ES EL ESTRATO ESENCIAL DEL EUSKERA.

## PAVIMENTOS

### ANDELO:

**LIKINE ABULORAUNE EKIEN BILBILIARS**

/l,i,k,i,n,e/ : /a,bu,l,o,r,a,u,n,e/ : /e,k,i,e,n/ : /bi,l,bi,l,i,a,r,s/

LIKINE ABULO-JAUN(AK) EGI(N ZU)EN, BILBILIARR(A)

“EL SEÑOR LIKINE ABULO CONSTRUYÓ, EL BILBILITANO”



### CAMINREAL:

**LIKIN-E - TE**

“LIKINE , ÉL LO) HA CONSTUIDO,

**EKIAR**

**USEKERDE- KU**

EL DE OSSIKERDA”

# LOS IBEROS LLAMABAN A SU LENGUA USKEIKE, ÚSKARE O AUSKEIKAR

## ANÁLISIS TEXTUAL

*Los textos de P. D'ORLEYIL de Val d'Uxó son respuesta a las preguntas que J. C. Baroja hacía en su libro "Sobre la lengua vasca" en 1982. La lectura de los plomos del Levante son fundamentales y la solución para las tesis vascoiberistas:*

***"En suma, la hipótesis del vascoiberismo se salvará en parte o caerá por completo según como se descifren la inscripciones del Litoral Mediterráneo del Ebro al sur, tales como la del plomo de Alcoy, Valencia, Castellón o las de S. Miguel Liria, se ha sostenido que alguna de estas últimas se lee clara, quizás demasiado claramente, usando el vasco". (1982)***

# ¿Por qué llamamos al ibérico **uskeike**?

**LOS PLOMOS DE LA ZONA F. 9. (V, VI, VII A Y VII B).  
P. D´ÓRLEYL, VAL D´UXÓ, CASTELLÓN, (UNTERMANN)  
LO LLAMAN **USKEIKE**.**

**EN EL RITÓN DE ULLASTRET , GERONA , ZONA C.2. VIII  
APARECE CON EL NOMBRE DE **AUSKEIKAR**.**

**EL PLOMO DE AMPURIAS, GERONA, ZONA C 1. XXIV  
LO DENOMINA **USKARE**.**

# F. 9. V.

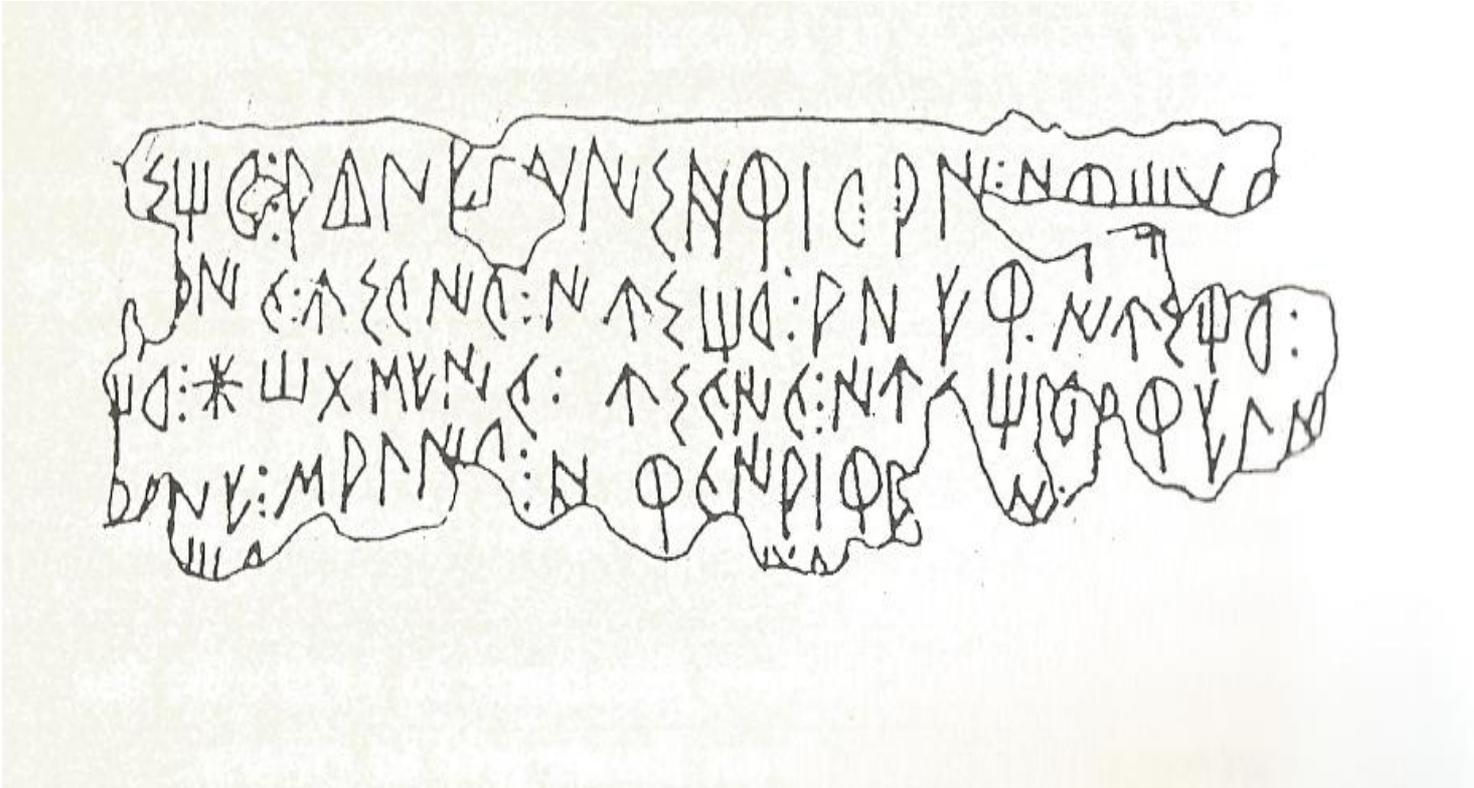


# F. 9. V.

IRE : BOTOTAZ : BITEBAKIRZBANE : BARENYLIKI : ATINNYLIKUTURANE : ARIKAR :SEKEN  
IUSU : ATILEBEIU : LAURISKERKATE : BANYLIRBAITURANE : KAISANYLIRBAITURA : NEI  
TAILINIRE : KUTUR : BITEROKETETINE : ERATIARE : KOKOR : TAUERBARTIATE : ARIKARBIYLIKISE  
IUNSTIRLAKU : BOTOTAZEAI : SELKEAIBARTUNEAI : UNIBEIKEAI : ANERAI : UNIBEIKEAI : UI-  
NTIRLAKU : **USKEIKE** : BOTOTIKI : KEIETISIATENSEUZTALERIKAUNE BANYIREZU[ ]:-  
LU : BITIROKEBETENSE : UZKEAN . ERATI

**“A TI, CONSAGRADO, EN LAS INJUSTICIAS, RECTO; EN LA REFLEXIÓN PROFUNDA, ENTREGADO;  
EXPERIMENTADO EN LA GUERRA; EJERCITADO; PERTINAZ; ATENTO EN ESCUCHAR: PERFECTO POR  
TODOS LOS LADOS; RECLUIDO; RECTO CON LOS PRESOS; DEFENSOR NUESTRO EN LA GUERRA UNA  
Y OTRA VEZ; RECTIFICADOR; INQUEBRANTABLE; EJECUTOR, LIGADO A TODO PURO; HABLABAS  
AMISTOSAMENTE A LOS SACERDOTES, A LOS MEJORES, A LOS NIÑOS Y A LOS HERMANOS  
PEQUEÑOS, HABLABAS AMISTOSAMENTE **EN USKEIKE** A LOS PEQUEÑOS NOVICIOS, DE LA SUERTE DE  
LAS COSECHAS A LOS AGRICULTORES, DE LA SENCILLA BONDAD, UNA Y OTRA VEZ, SOCORRIENDO  
A ALGUIEN DEL ABANDONO.**

# F.9.VI



# F.9.VI.

*IUSTIR : ATUNE : NISORBARAI : ORTITAR*

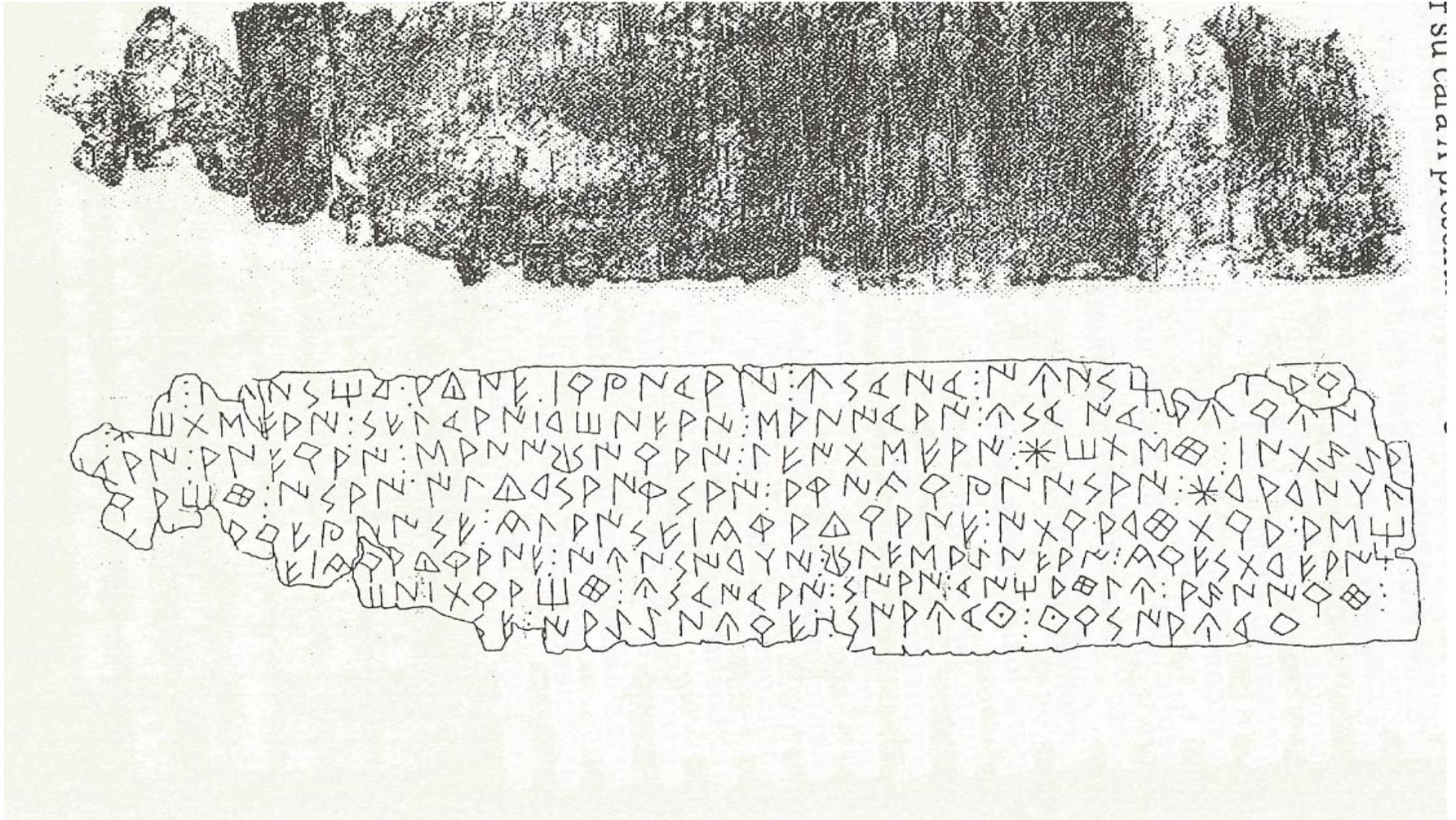
*USTARIKE : **USKEIKE** : ANER . IUSTIR :*

*IUSTIR : BOTOTAZEIKE : **USKEIKE** : IUSTIRARELI*

*BAITURANE: ZALIR : ORKEIABARAI IUSTIR*

**HABLABAS, CON ESTILO, A CADA CUAL A SU MANERA,  
DE COSECHAS, A LOS HERMANOS **EN USKEIKE** LES HABLABAS,  
HABLABAS A LOS SACERDOTES, **EN USKEIKE**, DE LA RELIGIÓN,  
EN EL RESCATE, PAGAR CON 30 MONEDAS, INTERMEDIABAS HABLANDO**

# F. 9. VII. A.



# F. 9. V. II. A.

( ): IUNSTIR : ATUNE : BARBINKEAI : **USKEIKE** : IUNST I ( ) ( )  
BOTOTAZEAI : SELKEAIBARTONEAI : ZANIKEAIA : **USKEIKE** . AURUN( )  
( ) : ANERAI : ZANIBEIRAI : LEITAZEAI : BOTOTAZTE : BANTAGIKI( )  
( )AT( )TE : ISAI : ILTURSAI : ARIKARBINISAI : BORANYL  
( )AREBINISE : KALAISEBAKARATURANE : ITARARTETARA : AZTI  
( )EBAKERATURANE : IUNSTIRYI : BELEZAKINEAI : KARESTAREAITI  
( )TON : BATARATITE : **USKEIKEAI** : SIAI : KEITIA TELU : AGINIRTE

) SE : IAKIKINURE : BASIAUKEKU

“HABLABAS CON ESTILO, A TODOS, **EN USKEIKE**, LES HABLABAS  
A LOS SACERDOTES, A LOS MEJORES, A LOS HERMANOS MUERTOS GEMÍAS **EN USKEIKE**,  
LES ATENDÍAS A LOS MUERTOS HELADOS Y ABANDONADOS, A LOS BANDIDOS LOS CONVERTÍAS  
RECONFORTABAS A LOS SUGESTIONADOS, A LOS PUSILÁNIMES, A LOS CANSADOS, CON PAÑOS,  
SUGERÍAS HUMILDAD A LOS ORGULLOSOS Y NOBLES,  
ACONSEJABAS LA PAZ, HABLABAS AQUÍ CON CUIDADO AL DEUDOR, GUSTOSAMENTE,  
AUNABAS **A LOS USKEIKOS** PROCURÁNDOLES LA SUERTE, TE LAMENTABAS DE SU DOLOR  
LES MOTIVABAS PARA ENSEÑAR A LOS RÚSTICOS DEL BOSQUE CON GESTOS.”

# F. 9.VII B

ARINE ITIKEREUTETI BELAIKE BASERBILBE.  
ARERE KUTUBOIKE BASBITEROKETINE IRIKA  
IUNSTURIKA SELKINIUSTA IUNSTIR BARBIN  
**USKEIKEAI** IUNSTIR LAKUNBILTIRTE  
ATABERAI ANMBERAI **USKEIKE** IUNSTIR

“ASÍ PUES, DE MANERA INMEDIATA, Y TAMBIÉN PARA LOS MILITARES, REITERADAMENTE, SE ABRIRÁN EN CANAL NOVILLOS ASADOS DE UN CONJUNTO DE CASERÍOS, SE LLAMARÁ A LOS MEJORES QUE HABLAN DE MANERA DIFERENTE (DIVERSAS LENGUAS), A LOS NUMEROSOS AMIGOS QUE **USKEIKE** HABLAN, A LOS DE FUERA Y A LOS DE DENTRO QUE **USKEIKE** HABLAN”.

# RITÓN DE ULLASTRET C.2.VIII:



**RYTHON O ASKOS D'ULLASTRET**



# EN EL RITÓN DE ULLASTRET C.2. VIII

## APARECE CON EL NOMBRE DE **AUSKEIKAR**

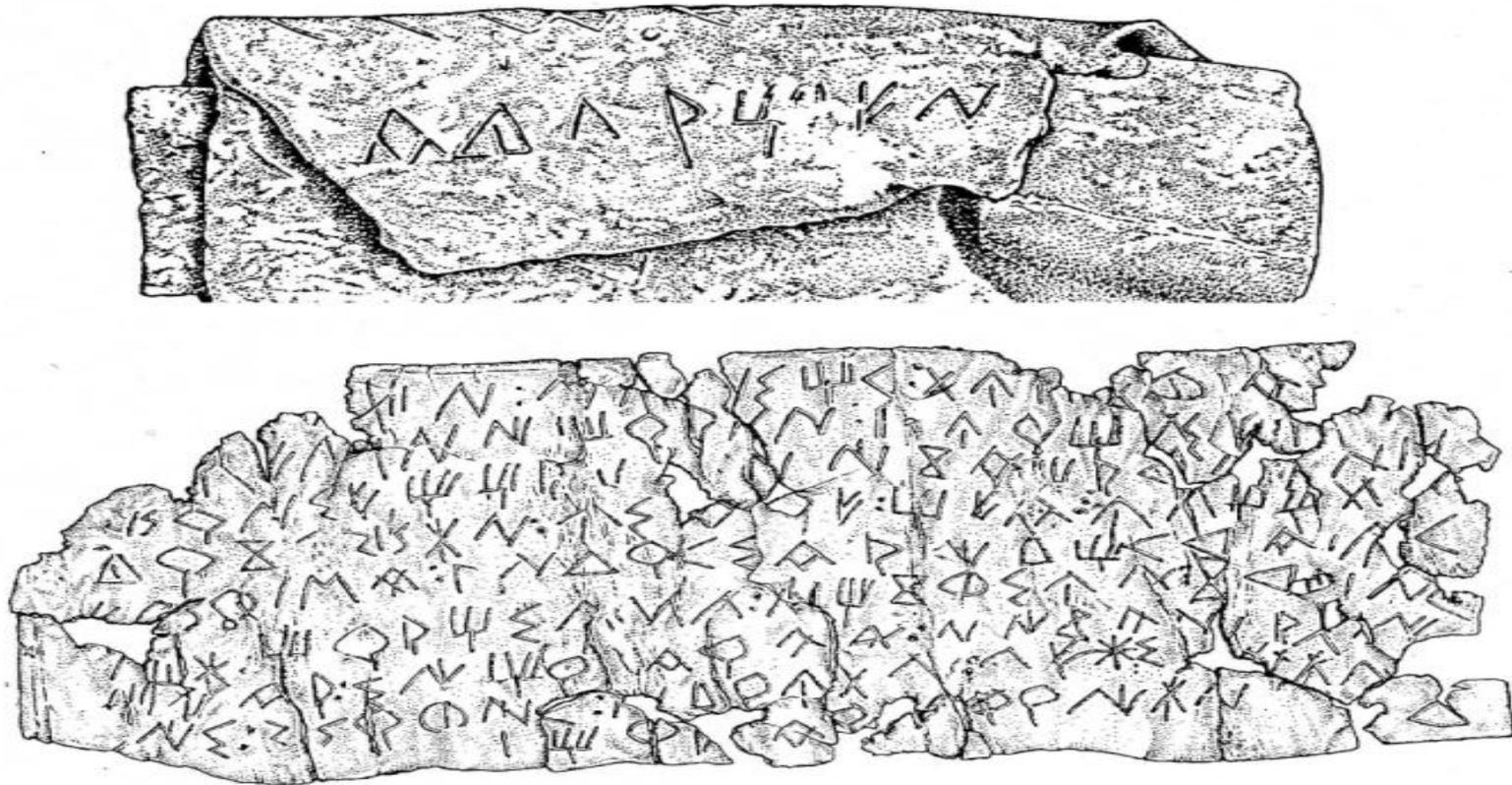
*NEITIN IUNSTIR.*  
**QUIERO DECIR QUE**

*QBANKEI TAKE LIKA:*  
**QUIEN HA CONSTRUIDO UNA DISPUTA**

*IL BIKONBE ENEKIAR AKERBIKIR BAN:*  
**Y LA MUERTE, DOBLEMENTE HIZO, DUPLICA LA BRUTALIDAD**

***AUSKEIKAR***  
**EN *AUSKEIKAR***

**CARTA DE PLOMO DE AMPURIAS. ZONA C. 1. 24.** Esta pieza fue hallada junto a la escultura de Asklepieion, Dios de la medicina, datada al final del S. III a. C.



*Figura. 6. Cara A del plom ibèric amb el text omplint completament tota la superfície del camp escriptori.*

# 1.- AMPURIAS CARTA ASCLEPIO C.1.24

## FORMAS: ANÁLISIS FONEMÁTICO

/ KA TU L A TI E N/

..../TIN : I U N S T I R : TA U BA KO TE KA

.....TIEN : BA N I T I R A N : BI U R T I K I S E N

BE R I S E T I T I A T I N : N I KO KA T I A R U : BA I

TU R KO S BE TA N : **U S K A R E** : T I E KA : U KA T I TI

KA **E R T E B A Z KA** : BI N TU R KE S KA : A I TU T I KE R KA : U KE

BA TO TA : T I R A T I S U K I KA : I T I KO TE SU : KO R BA N TU

T I N K A R : S I T I R K A R K A N : N I KO KA I A T A I

I S : BE R T E I KE : I T U R U T A N : L E B O S B A I T A N

BA T I R A K A R I T E R I T A N/

## 2.-FUNCIONES Y SIGNIFICACIONES:

*KA TU L A TI E N*

**KA TU L A TI E N: KATULATZIN: MAREO SEVERO**

**(NEI)TIN : IUNSTIR : TAUBAKOTEKA**

**NAHITU IUSTIR TAUPADAKA**

**QUIERO DECIR QUE, SINTIÉNDOLO MUCHO,**

**TIEN BANITIRAN : BIURTIKISEN**

**BAN BIURTEKO**

**Y QUE COMIENZA EL BIENIO**

**BERISETITIATIN : NIKOKATIARUBAI**

**BERRIZTAEZIN NIK OKATU ARRUBAI**

**NO PUEDO RENOVAR LA ACTIVIDAD, YA QUE ESTOY HARTO DE ALARIDOS**

**TURKOSBETAN : USKARE : TIEKA : UKATITIKA**

**DURDI EUSKARA**

**FUERTES, EN EUSKARA, DE PEQUEÑOS Y NO TAN PEQUEÑOS**

## 2.-FUNCIONES Y SIGNIFICACIONES:

ERDE BAZKA PINTUKATZEN AITATIKI UKEDU

**Y DE LOS EXTRAÑOS A LA BASKA, Y QUE TOMANDO ESTA SOLUCIÓN:**

BATOTA : TIRATISUKIKA : ITIKOTESUN : KORBANTU

BATOTA DIRDAIKA IDIKETA KORBE

**PARA MÍ, YA NO MUGIRÁN COMO MANADA DE BUEYES EN PESEBRE,**

TINKAR : SITIRKARKAN : NIKOKAIATAI

TINKATU SITXURRIKATZEN NIK OKATU

**Y YO AFIRMO, QUE ESTOY SATURADO Y HARTO**

IS : BERTEIKE : ITURUTAN : LEBOS BAITAN

HITZ BERRI ITURRI BAITA

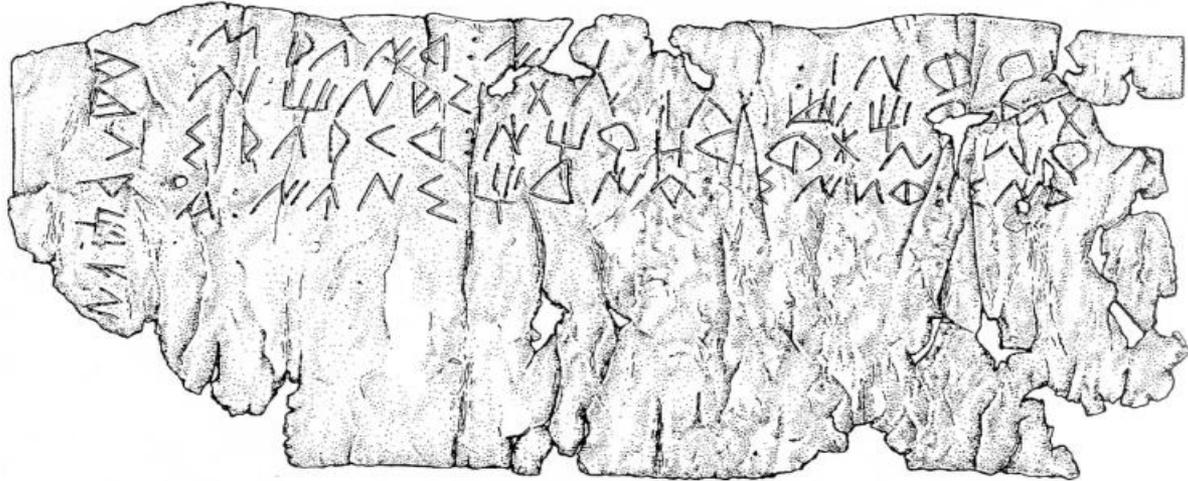
**DE PALABRAS NUEVAS EN OTRAS FUENTES RECOGIDAS TAMBIÉN**

BATIRAKARITERITAN

BAT IRU...

**HASTA EL INFINITO...**

## 2.-FUNCIONES Y SIGNIFICACIONES:



## 2.-FUNCIONES Y SIGNIFICACIONES:

*/ZALIR : IBA : BANTERAN  
N : TINEBETAKI : BANTOTIRKATA  
SALAKER : ITIROKETETAN : IRI  
KA : IUNSTIRIKA : SIKITE : BASIR  
KATULATIEN/*

**/ZALIR : IBA : BANTERAN : TINEBETAKI : BANTOTIRKATA SALAKER  
: ITIROKETETAN : IRIKA : IUNSTIRIKA : SIKITE : BASIR KATULATIEN/**

**ZALETZEN                      BANTETZEN      TINEBETAN : BANTETZEN KATA                      SALAKETA  
EL RESULTADO ES, QUE A PESAR DE LA AFICIÓN, SER ELOGIADO Y MÁS QUE ELOGIADO**

**SALAKETA      IDIROKETETAN      IRIKA      IUNSTIR      TXIKITU      BASIDI      KATULATZIN  
TENGO QUE ABRIR UNA ACUSACIÓN A LOS BUEYES, ES DECIR, A LOS CHIQUITOS  
QUE ME HAN CAUSADO SEMEJANTE MAREO SEVERO**

EL IBÉRICO-USKEIKE ES LA ESCRITURA Y LA LENGUA MÁS ANTIGUA Y CULTIVADA DEL OCCIDENTE EUROPEO: EN ESPAÑA, FRANCIA Y PORTUGAL, POR ESO DEBE SER PATRIMONIO EUROPEO.

EL IBÉRICO NO SE PUEDE ENTENDER DESDE LAS LENGUAS INDOEUROPEAS, SOLO DESDE EL EUSKERA.

- **INSCRIPCIÓN IMPRESA EN UN FRAGMENTO DE MORTERO DE CAMINREAL PRESENTE EN LA R.A. DE LA HISTORIA ESP.: K.5. 1:**



**BILAKE AIUN ATINEN ABINER**  
**BILAKE JAUNA TINEN ABILETZAILE**

- **POSIBLE TRADUCCIÓN:**

“EL SEÑOR BILAKE (ARTESANO) HÁBIL EN TINAJAS”

**EL IBÉRICO-USKEIKE ES LA PRIMERA ESCRITURA ALFABÉTICO SILÁBICA**  
**SE PUEDE ADAPTAR PERFECTAMENTE AL EUSKERA Y PROCEDE DE CRETA**

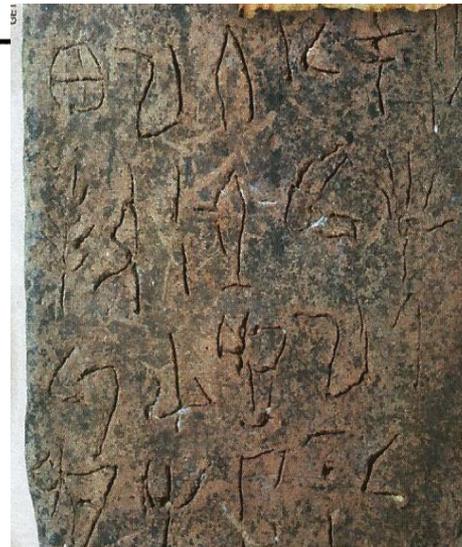
**EL ORDEN FENICIO Y GRIEGO ES SÓLO ALFABÉTICO, ES DIFERENTE.**

**EL ORDEN IBÉRICO –USKEIKE ES VOCÁLICO Y SILÁBICO**

a = ∩	l = Λ	í = ϕ, ◇	ka = Λ	ta = X	ba =
e = ∩	m = ∩	s = ∩	ke = ∩	te = ◇	be = ∩
i = ∩	n = ∩	ś = M	ki = ∩	tí = ∩	bi = ∩
o = H			ko = ∩	to = ∩	bo = ∩
u = ↑			ku = ∩	tu = ∩	bu = ∩

Hagia Tríada, Creta  
 1750-1350 A.C.

FIRME  
 CONTUNDENTE  
 EXACTO



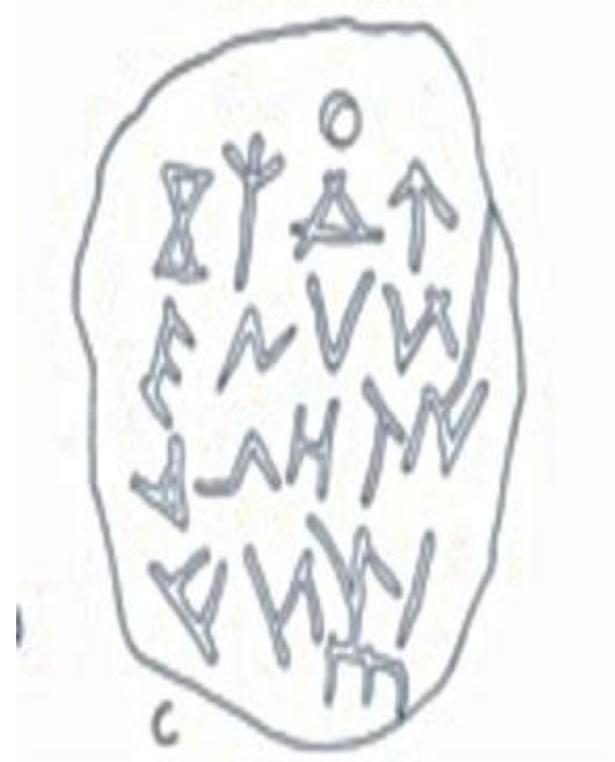
# ESCRITURA DOLMÉNICA O HERCÚLEA

Tras Os Montes, Portugal

Bronce tardío (1350-900)

UTUTIKO NÜNE ILOUA BAKIOKUE

DEJAREMOS PARA LOS NIÑOS UNA TUMBA AISLADA



# ESCRITURA DE LA CULTURA DEL ARGAR

DE UN TERRÓN DE  
MENA OCULTA SE  
SACAN III  
Gádor, Almería

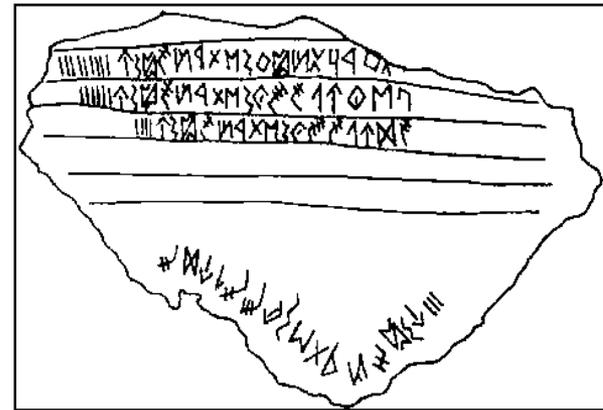
Bronce tardío  
(1350-900)

4.- ENU-LESKEN-STARIEN  
ÜNU III

ENUL-LEZ KEN-ESTARIEN-  
ÜNU III

“LO INÚTIL EN CALIDAD DE  
QUEMADO-OCULTO-SE CRÍA: III: 3  
UNIDADES (SE SACA)”

SUJETO VERBO. C. DIR.



# EL IBÉRICO DEL SO. ES UNO DE LOS DIALECTOS DIACRÓNICOS MÁS ANTIGUOS DEL IBERO-USKEIKE

## INTERIOR

**TEITU:**

*DEITU*

**ESNOBA:**

*ESNOBA*

**ANAKU:**

*ANAKU*

**ÜRKANI**

*URKAN*

## EXTERIOR

**KOTOR:**

*KOTOR*

**OLITOL:**

*OLIDI*

**TINURIKO**

*TINURIKO*

**TITO**

*DITI*

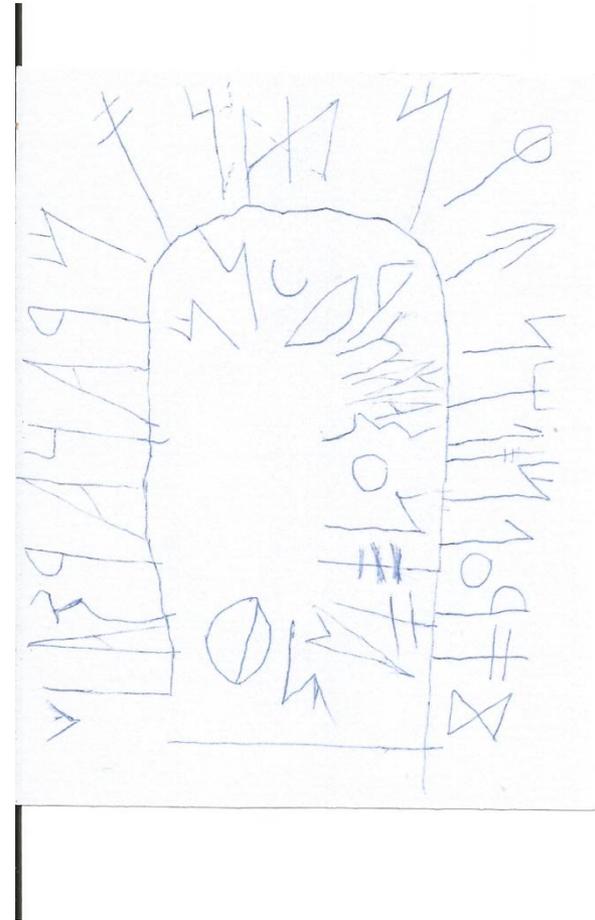
**IRAÜ**

*IRABI*

**ARTZAI**

EXTERIOR: KOTOR-OLITOL-TINURIKO-TITO-IRAÜ-ARTZAI  
KOTOR OLITOL TINURIKO TITO IRAU ARZAI  
KOTOR OLIDI TINURIKO TITO IRABI ARTZAI

INTERIOR: TEITU-ESNOBA-ANAKU-ÜRKANI  
TEITU ESNOBA ANAKU URKANI  
DEITU ESNOBA ANAKU URKANI



# FONTE VELHA: J. 1. 2:

## **INTERIOR**

**TEITU:** INVOCACIÓN

**ESNOBA:** (ESNEBILTZAILE) LECHERO

**ANAKU:** ANAKU

**ÛRKANI:** (URKAN) PARA EL BUSCADOR DE AGUA (DAT.)

**INVOCACIÓN AL BUSCADOR DE AGUA, EL LECHERO ANAKU**

**KOTOR:** (KOTOR) DE ROBUSTOS

**OLITOL:** (OLIDI) BUEYES, LOS MEJORES DE LAS FERIAS

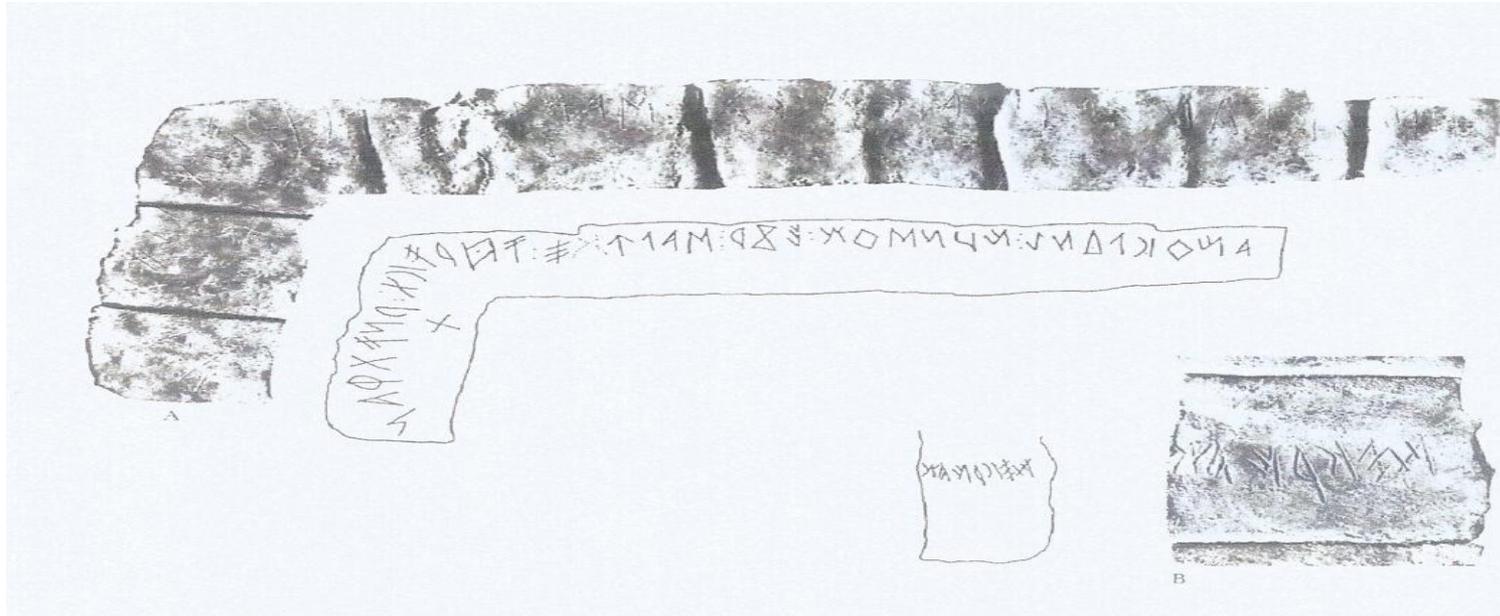
**TXINURIKO:** (TXIÑURRI) PEQUEÑOS

**TITO:** (DITI) DE LECHE MATERNA DE TETA

**IRAÛ ARZAI:** EL REVOLUCIONARIO PASTOR

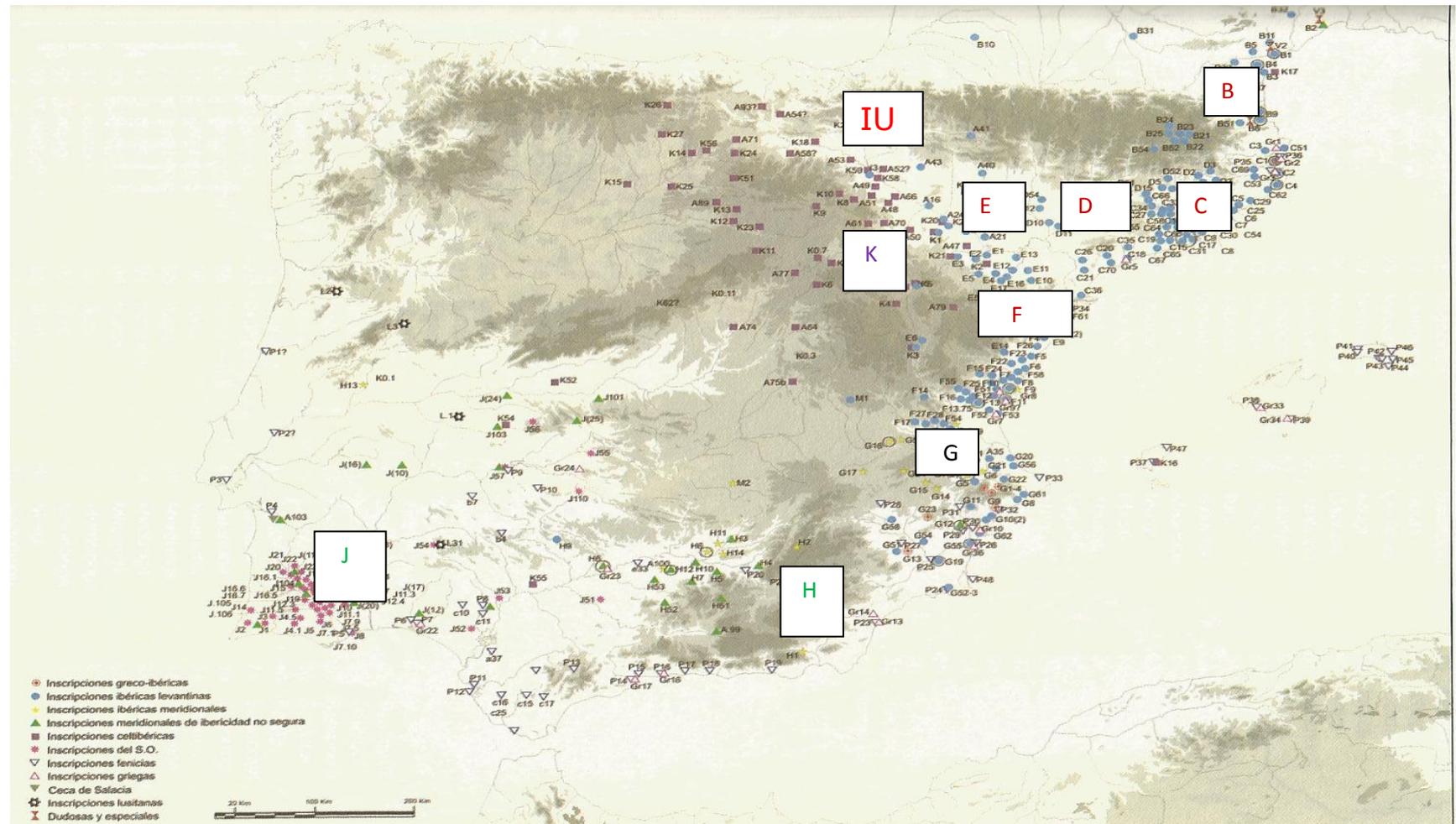
**EL REVOLUCIONARIO PASTOR DE ROBUSTOS BUEYES DE TETA**

**INSCRIPCIÓN DEL SE.: MONTEALEGRE (C. DE LOS SANTOS): REGIÓN: G.  
15. (UNTERMANN). ESCRITO DE DERECHA A IZQUIERDA:**



**AITE BAKEL DUNKI IUNSTEKU EKOR SALUTAS ETEREBAKETA BINETARAN TA  
AITA BAKE DUNKA IUZTULEKO EKUR SALUTASUN ETERE BAKETA BINAURAN DA  
SUJETO NÚCLEO DE P. C.C. MODO O. SUB. DE C. DIRECTO  
EL JUEZ SUPREMO SENTENCIARÁ, CON SOSIEGO, QUE:  
“ES HERMOSA LA PAZ REPARTIÉNDOLA A CADA UNA DE LAS DOS PARTES”  
IS BAKERIKAKU: “PALABRAS PARA EXPRESAR LA PAZ”**

**EXTENSIÓN DEL IBÉRICO USKEIKE: ZONAS IBÉRICAS: A: 103 CECAS MONETARIAS IBÉRICAS, B: EN TORNO A NARBONA, C: ALREDEDOR DE BARCELONA, D: CERCA DE LLEIDA, E.: JUNTO A ZARAGOZA, F: ENTRE CASTELLÓN Y VALENCIA , G: AL LADO DE ALICANTE Y MURCIA, H: ES LA ZONA DE GRANADA, J: INSCRIPCIONES DEL ALGARVE PORTUGUÉS, ESTE DE ANDALUCÍA Y EXTREMADURA, K: ESTE DE ÁVILA, SEGOVIA, SORIA, ESTE DE BURGOS, SUROESTE DE ARAGÓN, Y RIOJA, IU: NAVARRA,**



Mapa 1.1. Las inscripciones paleohispánicas.



# ESTELA IBERICA EL ACAMPADOR (CASPE, ZARAGOZA). ZONA E

## □ 1.-FONEMAS

- /O Z O R T A R B A N E
- S I L T A R I A R I B E R
- A R I R E B O R E T A R....
- .....ESABE...../

## □ 2.-LEXEMAS Y MORFEMAS

- OZORTAR. BANE
- SILTAR. IARIBER
- ARIREBORETAR
- OZORTAR. BANE. SILTAR. IAR. IBERARI. REBORETAR..ESABE..
- SUJETO ERG. VERBO C. D. COMPLEMENTO INDIRECTO

## □ SIGNIFICADO ORACIONAL

- OZORTAR. BANE. SILTAR. IAR. IBERARI. REBORETAR..ESABE
- *EL OZORTARRA CONSTRUYÓ LA ESTELA PARA EL YERTO IBERO REBORETARRA ESABE*



# ZONA C. 10. 1 M. DE BARCELONA

/ KUTANEZU INTANEZ EBANEN; AURUNINKIKA OKUTINSEIKIKA: SIBAITIN/  
*gutanesu Intanez ebanen; aurrininkika okutin -seikika: sibaitin*  
*okuilu-seikika subaio*  
*gudaletxe intanez ebanen; aurrinkika okuntza-seikuntza: subatin*  
c.directo sujeto verbo c. nom; c. de fin. c. nom; c de fin. c no



“El campamento Intanez construyó: con su establo para el ganado,  
con su refugio para la servidumbre; con su almacén de trigo”.

M > S` >CH: gutanezu > cambio de líquida y africativación >  
gudaletxe.

N: morfema de genitivo: gutanezu, aurrinkika, okutinkika, sibaitin.

KIKA: morfema de finalidad.

# ZONA B.- INSCRIPCIÓN IBÉRICA SOBRE PIEDRA CONSERVADA EN EL MUSEO DE CRUZY (HÉRAULT). ZONA B.

- 1.- FONEMAS: / ILUNATE NEITINIUNSTIR: KULE  
ZARE: AMKIDEIBASE/

- FORMAS Y PALABRAS:

- ILUN-A-TE

- NEITIN-IUNSTIR:

- KULEZAR-E:

- AMKIDEIBASE

- 2.- FUNCIONES:

- Complemento Verbo de leng. Oración Sub. de Complemento Directo

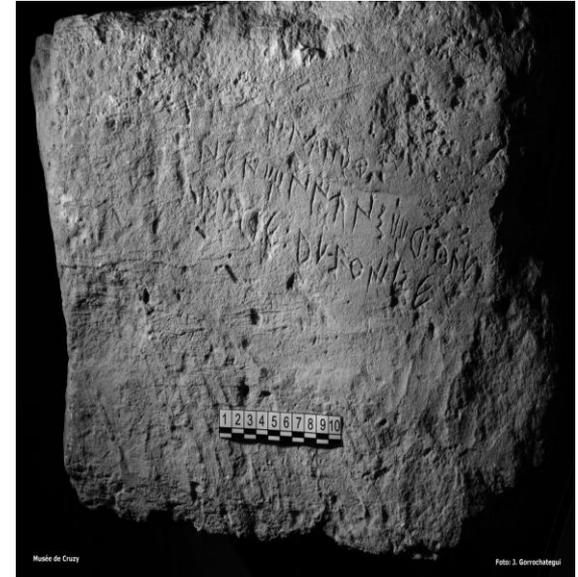
- ILUNA (TE) NE(I)TI(N)IUNSTIR KULEZARE AMKIDE(I)BASE

- ILUNA----- NAHITU IU--STIR KULEZARE ANKIDE--- BASE

- Con la tristeza, quiero yo decir, que los males han inmigrado

- 3.- SIGNIFICACIÓN:

- “Con la tristeza, quiero yo decir, que los malestares han inmigrado”



# LA CONTAMINACIONES FENICIA E INDOEUROPEAS SOBRE EL IBÉRICO

- 1.- LA CONTAMINACIÓN **FENICIA**.: M, P, (ALFABETO DE ORDEN INDOEUROPEO FRENTE <> AL PARADIGMA DE SILABOGRAMAS IBÉRICO: ALFABETO DE LA ESPANÇA, PORTUGAL.
- 2.-FASE DE LA 1º DISFUNCIÓN FONOLÓGICO Y GRÁFICA, E INTRODUCCIÓN DE GRAFÍAS **GRIEGAS**: B, D, G: PLOMO DE ALCOY
- 3.-FASE DE LA 2º DISFUNCIÓN FONOLÓGICO-GRÁFICA E INTRODUCCIÓN DE GRAFÍAS **LATINAS**: P, G, M, LÉXICO Y ORDEN LATINOS: BRONCE DE LUZAGA
- 4.- IMPOSIBILIDAD DE INTERPRETACIÓN. A TRAVÉS DE LAS LENGUAS **INDOEUROPEAS**: TÉSERA DEL CASTRO DE LAS COGOTAS: K. 12.
- 5-EL IBÉRICO PERMANECE EN EL NOMBRE DE NUESTRAS CIUDADES POR MUY INDOEUROPEIZADAS QUE ESTÉN: PAMPL**ON**A < POMPE**LO** < POMPEYO+**ELO**.

# LA CONTAMINACIÓN INDOEUROPEA SOBRE EL IBÉRICO

## 1.- LA CONTAMINACIÓN FENICIA: EL ORDEN FENICIO NO SE CORRESPONDE.

### EJEMPLO: SILABARIO DE ESPANÇA (PORTUGAL) (1ª EDAD DEL HIERRO)

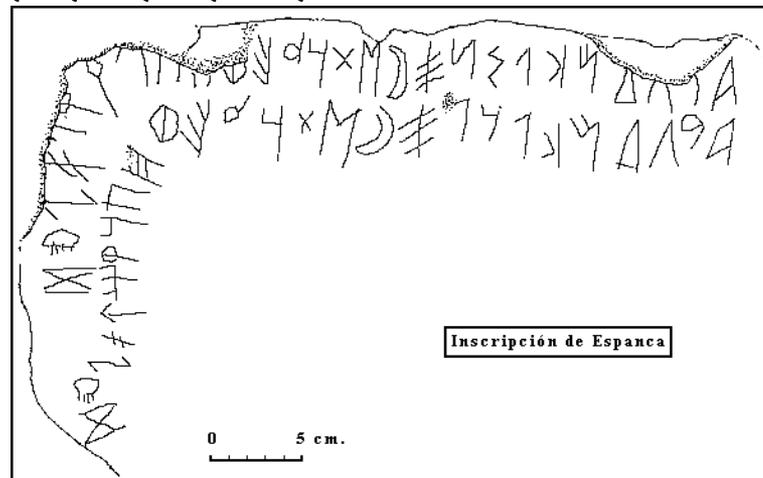
La escritura que sigue a continuación es una muestra mixta de caligrafía fenicia e ibérica, encuentro de dos alfabetos y silabarios escritos al revés:

La primera, escrita de derecha a izquierda es **IBÉRICO-FENICIA**.

A, BE, KA, TU, I, K, L, (M), N, O, PI, S, TA, U, R, E, TE,....

Las grafías escritas en vertical y hacia abajo son **IBÉRICAS**:

...,THE, TO, Ü, R', TI, U, S', KI, KU, KO.



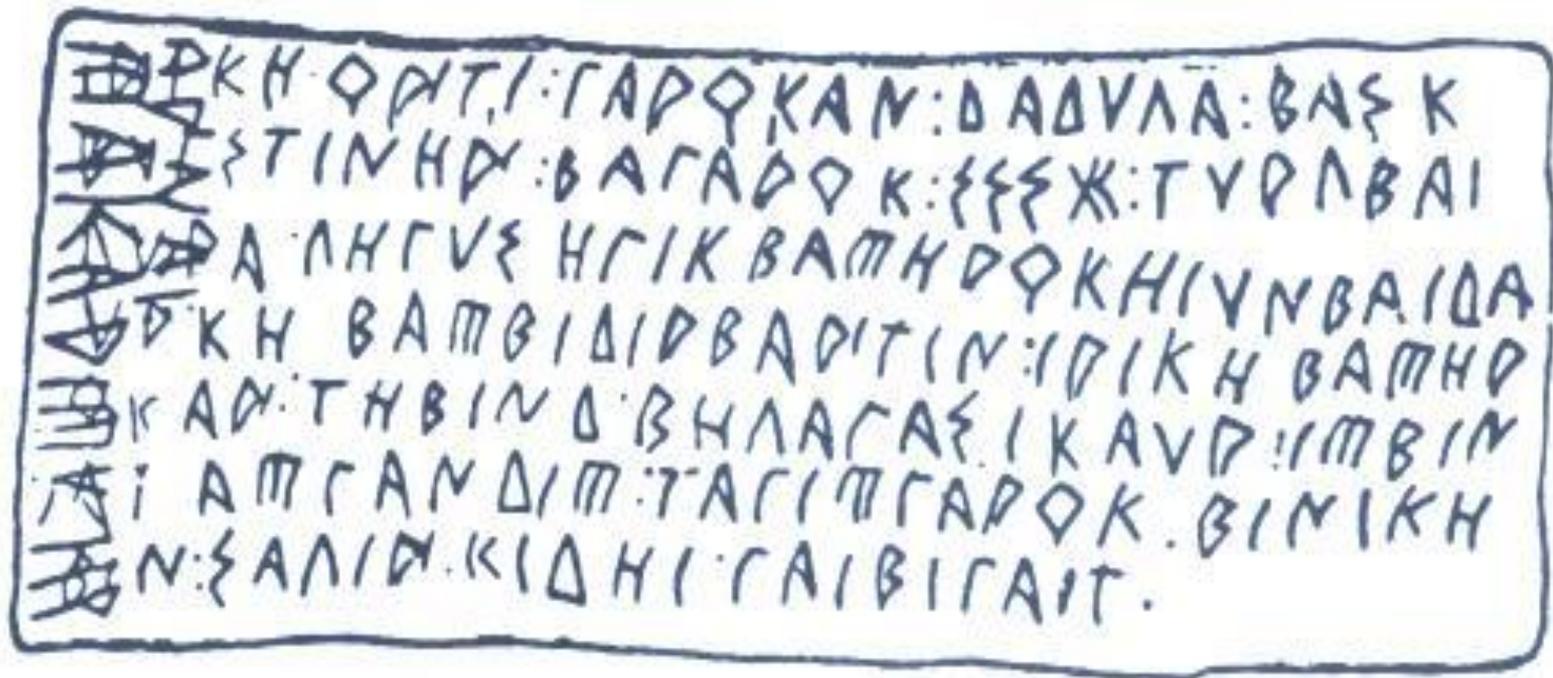
# LA CONTAMINACIÓN INDOEUROPEA SOBRE EL IBÉRICO

## 2.- 1ª DISFUNCIÓN FONOLÓGICO-GRÁFICA. G, B, D, K y T (+VOCAL).

Plomo de la Serreta de Alcoy (cara A)

IVNMTID:ΣΑΛΙΡΓ:ΒΑΜΙΡΤΙΡ:ΜΑΒΑΡΙ  
ΔΑΡ:ΒΙΔΓΝΑΔ:ΓΥΡΣ:ΒΟΙΣΤΙΧΓΙΣΔΙΔ:  
ΜΗΞΓΗΡΣΔΥΡΑΝ:ΜΗΜΔΙΔΓΑΔΗΔΙΝ:  
ΜΗΡΑΙΚΑΛΑ:ΝΑΝΤΙΝΓΗΒΙΔΥΔΗΔΙΝ:ΙΛΔΥ  
ΜΙΔΑ:ΗΝΑΙΒΗΚΦΡ:ΜΗΒΑΓΗΔΙΡΑΝ:

PLOMO DE LA SERRETA DE ALCOY (IBÉRICO-JÓNICO) G. 1. CARA B  
2.- LA CONTAMINACIÓN GRIEGA



Hand-drawn transcription of a lead tablet (PloMO de la Serreta de Alcoy) showing Greek characters. The text is arranged in approximately 10 horizontal lines, with some characters appearing to be in a different script or dialect. The characters are: ΠΡΚΗ·ΦΑΤΙ:ΓΑΡΦΚΑΝ:ΔΑΔΥΛΛΑ:ΒΑΣΚ  
ΣΤΙΝΗΦ:ΒΑΓΑΡΦΚ:ΞΞΞΖ:ΤΥΡΛΒΑΙ  
ΑΛΗΓΥΞΗΓΙΚΒΑΠΗΦΚΗΙΥΝΒΑΙΔΑ  
ΚΗ ΒΑΠΒΙΔΙΔΒΑΡΙΤΙΝ:ΙΡΙΚΗ ΒΑΠΗΦ  
ΚΑΔ:ΤΗΒΙΝΔ·ΒΗΛΑΓΑΣΕΙΚΑΥΡ:ΙΠΒΙΝ  
ΑΠΓΑΜΔΙΠ:ΤΑΓΙΠΓΑΡΦΚ·ΒΙΜΙΚΗ  
Ν:ΞΑΛΙΔ·ΚΙΔΗΙΓΑΙΒΙΓΑΙΤ.

# FORMAS, FUNCIONES Y SIGNIFICACIÓN

- 1ª IUNZTIR´. SALIR´G. BAZIRTIR. ZABARI
- IHUNSTIRI ZALERIK BASI(TU) ZABARKERIA
- Dicen que pagaron y se inclinaron, manchándose, a la corrupción
- OR.PRINC.....OR.SUBORD.COMPL. DE C. DIRECTO>>>>>>>>>>
- 
- DAI. BIRINAR. GURS. BOISTINGISDID.
- BIRINASKA GUR(TU) BUSTINO-
- livianamente, que adoraron imágenes de arcilla
- 
- ZESGERSDURAN. ZESDIRGADEDIN
- SESKESI(ZI) -DIRKA-DEDIN
- no solamente sino que ( pintadas) adornadas brillantemente
- ZERAIKALA. (nexo com.) NALTING BIDUDEDIN. ILDU
- TXERAKA (TU)-LA NARDAKA BIDE-DEDI HILDU
- que se encariñaron con la suciedad, se dirigieron hacia la muerte
- NIRAENAI. BEKOR. ZEBAGEDIRAN
- NIRNIR BEKOR ZEBAGAITZ-DIRA
- los necios indómitos (auxiliar)
-

# FORMAS, FUNCIONES Y SIGNIFICACIÓN

**2ºIRIKE. OR´TI. GAROKAN DADULA.(nexo) BASKE**

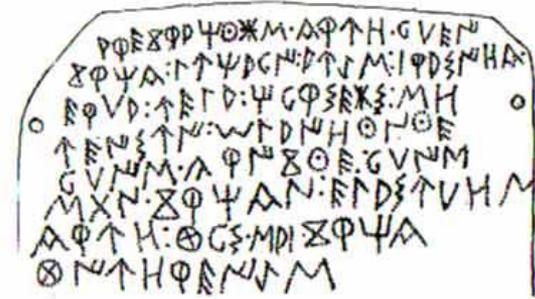
- **IREKI ORTZI GARO-KAN TATO-LA BASKA**
- **(Dicen) que se abrió una tempestad que mató a la población vasca**
- **BUISTINER´. BAGAROK s s s x v TURLBAI**
- **BUSTIN BA-GARO M M M X V ? TULIBIO**
- **cuyo barro ahogó 3015 personas; al aguacero**
- **LURA. LEGUSEGIK.BAZEROKEIUNBAIDA.**
- **LURRA LEGOA-EGI-K BASERRI-OKER-BAI-DA**
- **le siguió la inundación de leguas de tierra, deshaciendo los caseríos,**
- **URKE. BAZBIDIRBAR´TIN. IRIKE. BAZER**
- **URKETA BAT-BI – IRU- BARTAN IREKI BASERRI**
- **La gran masa de agua, una y otra vez, comenzó por los hogares**
- **OKAR´. TEBIND. BELAGASIKAUR. IZBIN -**
- **OKAR DEBEIATU BELAGIN- IZPINAI**
- **mal contruidos, de todos los enojos los sacerdotes calmaron**
- **AI. AZGANDIZ. TAGIZGAROK. BINIKE**
- **ASKA(N)TU TAGIS-GARO BINAKA**
- **a los afectados, una vez liberados de las lluvias las parejas**
- **BIN. ZALIR´. KIDEI. GAIBIGAIT.**
- **BINA(TU) ZALE(TU) KIDE(TU) GAI-BI-GAI**
- **de dos en dos pagaron, se amaron y se juntaron haciéndose compañeros procrearon**
- **ZAKARIZKER. ARNAI. (EN VERTICAL)**
- **SAKAR-ESKER ARNAS**
- **gracias al empuje del espíritu**

# LA CONTAMINACIÓN INDOEUROPEA SOBRE EL IBÉRICO

## ESCRITURA CELTIBÉRICA PUNTEADA DEL BRONCE DE LUZAGA - SEKONTIA ZONA K. 3. (CIFUENTES – SIGÜENZA, S. I A. C.)

### 3.- LA 2ª DISFUNCIÓN FONOLÓGICA-GRÁFICA E INTRODUCCIÓN DE GRAFÍAS LATINAS: G.

AREKORATIKUBOS. KARU. GUEI  
KORTIKA: LUTIAGI: AUKIS: BARASIOKA.  
ERUA: UELA: TIGERSEBOS: SO  
UEISUI. MLAIOKUNKUE  
GUIS. KERIKOKUE. GUIS  
STAN. KORTIKAN: ELASUON  
KARU: TEGS. SABAKORTIKA  
TEIUOREKIS



LOS CINCO DE ÁGREDA CUIDARÁN A LAS CRÍAS DE BUEYES  
CON CARIÑO, PARA LOS DE LUZAGA,  
QUE FORTALECERÁN CON GRANO, HORTALIZAS, RAÍZ DE HIERBAS  
A LOS CINCO PEQUEÑOS, A LOS NOVILLOS QUE ATIENDAN,  
QUE PROTEGERÁN A LAS CRÍAS DE BUEYES, ENGORDÁNDOLAS, CUIDÁNDOLAS  
CON CARIÑO, DE LA MALA SUCIEDAD.

- PRESENCIA DE SONORAS OCLUSIVAS EN EL IBÉRICO: /G/
- DIFERENCIACIÓN DEL CASO DATIVO: “GUEI” Y DEL ACUSATIVO: “GVIS”
- KUNKUE < CUM QUE (LATÍN).

# LA CONTAMINACIÓN INDOEUROPEA SOBRE EL IBÉRICO

## 3- FASE DE LA 2ª DISFUNCIÓN FONOLÓGICA-GRÁFICA E INTRODUCCIÓN DE GRAFÍAS LATINAS: R

ARSAOS S.I A. C.



En ARSAOS, a principios del S. I a. C., la **R** latina se introduce entre el ibero.

# EL LATÍN LA LENGUA DEL IMPERIO DE ROMA



VRBS VICTRIX OSCA

V V OSCA S.I D.C.



AUGUSTUS DIVI F. PONT MAX PATER PATRIAE (TIBERIO).  
A principios de la Era Cristiana casi todas las grafías en Hispania ya eran latinas. En el año 42 A.C. el Senado fija las grafías latinas y griegas para la escritura del Imperio, eliminando todas las demás: LA IBÉRICA, ...

# LA LENGUA EÚSKARA ES LA HEREDERA DEL IBÉRICO-USKEIKE O ÚSKARE, SU ESTRATO ESENCIAL

EL IBÉRICO SE EXTENDÍA POR LAS ZONAS IBÉRICAS,  
B, C, D, E, F, G, H, I(U), J, K .

DANDO ORIGEN A SUS DISTINTOS DIALECTOS EN DIACRONÍA: EN EL TIEMPO DEL PRIMER MILENIO ANTES DE CRISTO, ES DECIR, LA EDAD DEL HIERRO.

EL IBÉRICO SOLO SE PUEDE ENTENDER DESDE SU DESCENDIENTE DIRECTO: EL EUSKERA, CON SUS DIFERENTES DIALECTOS ACTUALES. PORQUE EL IBÉRICO TIENE UN PARADIGMA FONEMÁTICO, UN LÉXICO Y UNA GRAMÁTICA SIMILAR A NUESTRA LENGUA VASCA, SU HEREDERA.

# TÉSERA DEL CASTRO DE LAS COGOTAS (ÁVILA). ZONA: K. 12

## 4.- IMPOSIBILIDAD DE INTERPRETACIÓN A TRAVÉS DE LAS LENGUAS INDOEUROPEAS: EL IBÉRICO SOLO PUEDE ENTENDERSE DESDE EL EUSKERA

ERBI ERNIA KAKORAZATI

### 1.-FORMAS USKEIKE:

#### A.-FONEMAS:

ERBI ERNIA KAKORAZATI

ERBI >ERBI,

ERNIA >ERN(A)IA(Z), (EVOLUCIÓN MORFEMÁTICA)

KAKORAZATI >[(G)O(GO)]RAZA(D)IZ,

(ASIMILACIÓN, SONORIZACIÓN Y EVOLUCIÓN DESINENCIAL MORFEMÁTICA).

#### B.-FORMAS DEL EUSKERA

ERBI ERNAI-AZ GOGORA-ZADIZ

### 2.-FUNCIONES:

#### LEXEMAS Y MORFEMAS:

ERBI ERNI - A KAKORA - ZATI  
LEX. LEX. (DET.)MORF. LEX. DES. MORF.

#### PALABRAS:

ERBI: NOMBRE COMÚN

ERNIA: ADJETIVO

KAKORAZATI: VERBO EN IMPERATIVO

ERBI ERNAIAZ GOGORAZADIZ  
C. D. ADJETIVO PRED. IMPERAT. SUJ.

### 3.- SIGNIFICADOS:

ERPI: NOMBRE COMÚN: "LIEBRE"

ERNI-A: ADJETIVO: "DESPIERTA" "LA"

KAKORA-ZATI: VERBO EN IMPERATIVO: "ACUÉRDA-TE"

ERBI ERNIA KAKORAZATI  
ERBI ERNAIAZ GOGORAZADIZ  
"DE LA LIEBRE DESPIERTA ACUÉRDATE"

# EL IBÉRICO-USKEIKE ESTÁ LATENTE EN EL ESPAÑOL

## 5.-EL IBÉRICO PERMANECE EN EL NOMBRE DE NUESTRAS CIUDADES POR MUY INDOEUROPEIZADAS QUE ESTÉN: PAMPLONA < POMPELO < POMPEYO+ELO.

Ciudad vascona, según Estrabón, Plinio y Ptolomeo. “*Al norte de La Jacetania queda el pueblo de los vascones, en el que se encuentra la ciudad de Pompeyo, es decir, Pompeyópolis. Estrabón (III, 4, 10). De estipendiaria, por apoyar a Pompeyo, pasó a ciudad romana en época del Flavio Vespasiano, que obtuvo la Ciudadanía Latina; entonces, se monumentalizó haciendo y embelleciéndose su foro, su mercado y sus termas*



# EL IBÉRICO LENGUA LATENTE EN EL ESPAÑOL

**5.- EL IBÉRICO PERMANECE COMO SUBSTRATO ESENCIAL EN EL ESPAÑOL Y EN SU LITERATURA, DE AQUÍ LA IMPORTANCIA DE ESTUDIARLO EN LAS UNIVERSIDADES .**

BARZKUNES > “ANTIGUA CAPITAL DE LOS BASCONES” > BARZAKUNES > (B)ARTAJONA(S) > ARTAJONA.

DESPUÉS DE LA VICTORIA DE POMPEYO FRENTE A SERTORIO (75-74 A.C.), SERÁ PAMPLONA LA CAPITAL DE LOS BASCONES Y NO ARTAJONA, LA ANTIGUA BARZKUNES. LAS DOS TIENEN EL MISMO PATRÓN: SAN SATURNINO.

POMPELO < POMPE (YO) + ELO: > “CIUDAD DE POMPEYO”;

> POMP(-E)LO+NA > (POR CAÍDA DE -E- Y DISIMILACIÓN CACOFÓNICA DE -O- > -A-) /PAMPLÓ-NA/ :

> (POR EPÉNTESIS DE -NA) > PAMPLONA: CONTIENE LOS DOS ELEMENTOS DE LAS DOS LENGUAS: LATINA E IBÉRICA.

BA(R)ZKUNES



POMPEYO CN MAGNUS  
IMP.



BENKOTA <MELKART



F-5 PROCÔS Q. SERTORI “PIETAS”

# EL LATÍN ESTRATO ESENCIAL DEL ESPAÑOL

Aquí vemos una bala o glande de honda encontrada en el barranco de Laquidáin, (Valle de Aranguren), entre el campamento de Pompeyo y la antigua ciudad de Irulegui. Es testimonio fiel de la Primera Guerra Civil del rebelde Sertorio del 75 a. C. entre la Roma Popular de Mario, aquí representada por Sertorio y la Roma Aristocrática de Sila, representada por Pompeyo, ganada por éste.

Veinte años más tarde tuvo lugar la Segunda Guerra Civil, enfrentándose Afranio, lugarteniente de Pompeyo y Julio César, sobrino de Mario, representando al Partido Popular de Roma en Irtirta, la actual Lleida, ganándola éste último, que luego después, derrotó en Farsalia, Grecia, al mismísimo Pompeyo.

De aquí que todas las urbes hispanas que apoyaron a Pompeyo pasaron a ser estipendiarias; a la Bolskan sertoriana > Osca, en cambio, que apoyó a César la denominaron Vrbs Victrix Oska, por apoyar a César, centro de la anterior rebelión sertoriana.

El plomo conserva inscripción latina, que tiene la importancia de ser el primer documento latino e indoeuropeo en el solar pampilonense:

**SERTORI.PRO.CÔS.PIETAS**

**LA PIEDAD DEL PROCÓNUL SERTORIO (SI TE RINDES).**



# EL IBÉRICO ESTRATO ESENCIAL DEL EUSKERA

## □ LEYES FONÉTICAS DIACRÓNICAS QUE AFECTAN AL EUSKARA Y AL ESPAÑOL.

### □ 1.- **EL ACENTO IBÉRICO SE TRANSMITE AL EUSKERA Y AL ESPAÑOL.**

SORIONÉKU > ZORIONÉKO

TÉNEKER:EKÍRATEREN > TÉI-NK-- EGÍRATEREN

ÓTIRTAZ: ESEÁKARI > ÓTINTAK ES-ÁNKARI ; /ÓDIO/

ERÁUKON > ERÁUKIN

### □ 2.- **SE MANTIENEN LOS DIPTONGOS DEL IBÉRICO EN EL EUSKERA POR LA ESTABILIDAD DE YOD Y DE WAU ( HASTA LA DIPTONGACIÓN ESPAÑOLA DE Ó Y É BREVES EN IE Y UE): AI, AU, EI, EU, IA, IE IO, IU, OI, OU, UA, UE, UI, de UO>AU, : LOUKIO>LAUKIO, TENEKER:EKIRATEREN > TEI-NK-- EGIRATEREN. SORIONÉKU > ZORIONÉKO. ERÁUKON > ERÁUKIN**

### □ 3.- **CIERRE Y ASIMILACIÓN DE VOCALES EN TODAS LAS POSICIONES: OTAR KOROTO > GURUTZE (ARSE, SAGUNTO) ERNA > ERNE; IBEI > UMEI. CIERRE en /rre/ > /rri/.**

### □ **APERTURA VOCÁLICA:** -lku-a-> -iko-a-: vocal interior en diptongo extremo por contagio de la vocal /-a-/ de máxima apertura.-akum > ako: apertura vocálica por caída de líquida del morfema flexivo gramatical-m final (genitivo plural). Por sílaba final: SORIONÉKU > ZORIONÉKO; ERÁUKON > ERÁUKIN.

# EL IBÉRICO ESTRATO ESENCIAL DEL EUSKERA

- **4.- GENERACIÓN DE LOS CUATRO TIPOS DE YODS.** La palatalización es uno de los rasgos más antiguos de la lengua ibérica y está originado por la acción de yod ibérica: /i/ o /ü/, muy estable e influyente en el ibérico, en contacto con todos los fonemas: ya en la dolménica tenemos: nüne > niños. En Kaiskata: rotankur > jotan ari. En Iaka > Jaca; En Kontrebia: risatoika > gizatokia, temeive > tematsu. En Palamós: tiker > txika. Posteriormente, desde el latín se van generando: la 1ª yod: fortia > fuerza; la 2ª yod: konskilitom > konsiliu > concello > concejo; más tarde la 3ª yod: germanus > hermano; y finalmente la 4ª yod: riparia > ribera (metátesis). Está relacionado también con el etrusco y osco-umbro. Es una característica que se mantendrá y enriquecerá en paralelo al euskera y al romance del norte central. E. ANTIG Y MED. S. I, II, III, IV, V. EN ESPAÑOL, POR LA PALATALIZACIÓN Y ACCIÓN DE /I/ Y /E/: 2ª /ñ/: DOMINUS > DOMNO > DUEÑo; Y EN LA VERNÁCULA, PALATALIZACIÓN DE NASAL: SINEBETIN>SIÑeSMENDU.

srkuakum > **tx**errekuakum > “de los jabalíes”

UARAKOZ > VAREA > VAREIA > **VARE**IANA > VIANA



# EL IBÉRICO ESTRATO ESENCIAL DEL EUSKERA

- **5.- PALATALIZACIÓN DE /ÿ/ > I:** IORKU>IORTZI. E. MEDIA.
- **6.-ASIMILACIÓN U HOMOGENEIZACIÓN DE VOCALES:** ANBEIKU>ANBAGATU.
- **7.-VOCALIZACIÓN DE LÍQUIDA:** BERKUR: BERKOI.
- **8.- APÓCOPES DE VOCALES FINALES:** BORSTE>BOST. E. MEDIA: EN EL EUSKERA Y EN EL ESPAÑOL: renione > riñon, honoree > honor.
- **9.-** Caída de vocales interiores presionadas por las oclusivas posteriores: TÉNEKER:EKIRATEREN > TÉI-NK-- EGIRATEREN .
- **10.- EPÉNTESIS INTERIORES VOCÁLICAS.-** Se mantiene la oclusiva con el apoyo de una vocal epentética, si es interior: heberaica < >hebraica, (Ulastret)en la vernácula, para evitar muda con líquida, no admitida en la norma ibérica.

# EL IBÉRICO ESTRATO ESENCIAL DEL EUSKERA

- **11.- PALATALIZACIÓN DE KÜ > TZI, Y FRICATIZACIÓN DE OCLUSIVA K:** IORKU>IORTZI. E. MEDIA.
- **12.- FRICATIZACIÓN DE OCLUSIVA T ANTE YOD:**
  - El fonema dental /t/ ante vocal palatal por influencia de esta se palataliza: TERTIS>TERTZIOZ: desde el latín: PALATIUM > PALACIO; EN LA E. ANTIGUA Y MEDIA Y EN LAS DOS LENGUAS. **PALATALIZACIÓN Y AFRICATIZACIÓN DE T: TIKA>TXIKA;** ETETUR: ECHEDUN.
- **13.- ORIGEN DE /TX, TS, TZ/ EN** tiker > txika
- **Y/CH/ EN ESPAÑOL** PARA EL GRUPO KT Y LT:
  - LECCHE<LACTE; MULTUM>MUCHO.  
EN LA VERNÁCULA Y EN EL ESPAÑOL.
  - BELIKIOM > BELCHITE
- **14.- CAÍDAS DE OCLUSIVAS:** También puede haber una desaparición y sonorización de oclusiva después de líquidas ya en el ibérico: /L/ O /R/ > ILTIRTA > ILERDA.
- **15- PALATALIZACIÓN DE LOS GRUPOS INICIALES PL- KL- , FL-; CAÍDA B-:** En la lengua ibérica jamás existió muda con líquida, y menos en posición inicial, porque ya los grupos oclusivos contienen, por ser “con + sonante”, una vocal de apoyo, por lo tanto, tenemos una solución: Si es inicial, la /l/ se palataliza en español, ya que el fonema /l/ es un líquido lateral que pasa de lateral a central vocalizándose y palatalizándose, afectando a la oclusiva inicial haciéndola desaparecer en las dos, por la inexistencia DE MUTA + LÍQUIDA en el ibérico: PLANUS > LLANO; KLAMARE > LLAMARE; FLAMMA > LLAMA. BOLSKAN>OSKA. BARZKUNES>ARTAJONA. Y en la vernácula desaparece: PLANTARE>LLANDARE (eliminación o epéntesis) EN-PARANTZA < PLATEA >PLAZA.



# EL IBÉRICO ESTRATO ESENCIAL DEL EUSKERA

- **16.- APARICIÓN EN ÉPOCA ROMANA DE LAS OCLUSIVAS BILABIALES SORDAS DE BILABIAL SONORA:** E. ANTIG. BILOS > PILO > PELO; EN LA VERNÁCULA. La /P/ No existía en el ibérico, se introduce en él como extranjerismo directamente desde el latín vulgar y el ligur, llegando a sonorizarse cuando está en posición intervocálica en el español, no así en la vernácula: tipula. En la española, la vocal relaja la tensión, la suaviza y la sonoriza: capita > cabeza.
- **17.- CONSERVADURISMO DE OCLUSIVAS SORDAS EN EL EUSKARA; EN LA ÉPOCA MEDIEVAL LOS FENÓMENOS FONÉTICOS SON MÁS REVOLUCIONARIOS EN LA LENGUA NUEVA: EL ESPAÑOL. LOS DE LA VERNÁCULA SON MÁS CONSERVADORES, PROPIOS DE SU CARÁCTER IBÉRICO, QUE CONTINÚA; Y DE RESPETO CONSERVADOR DE LA VERNÁCULA HACIA LA LENGUA LATINA: TIPULA > TIPULA, INFERNU > INFERNU, EN VASCUENCE; EN CAMBIO, CEBOLLA E INFIERNO, EN ESPAÑOL.**
- **18.- SONORIZACIÓN DE OCLUSIVAS SORDAS DESPUÉS DE LÍQUIDAS EN LA VERNÁCULA Y CAMBIOS DE OCLUSIVAS SONORAS:** BIURKONES > BIURGUNEZ: UAROKOS. E. MEDIA.
- **19.- SONORIZACIÓN GENERALIZADA POR INICIAL O INTERVOCÁLICA: SORIONÉKU > ZORIONÉO ; TÉNEKER:EKÍRATEREN > TÉI-NK-- EGÍRATEREN ; Y SÍNCOPA DE OCLUSIVAS EN ESPAÑOL POR CONTAMINACIÓN VOCÁLICA Y DEBILITAMIENTO: LAS OCLUSIVAS SORDAS INTERVOCÁLICAS: APOTEKA > BODEGA; DIGITUM > DEDO, SA(T)URIO > SORIA.**

# EL IBÉRICO ESTRATO ESENCIAL DEL EUSKERA

- **20.-REDUCCIÓN O CAÍDA DE LÍQUIDAS:** Dos líquidas en posición final de sílaba o de palabra son muy fluctuables y débiles en su realización a lo largo de los años; por lo que se tiende a una reducción efectiva: BARSKUNES > BASKUNES, BOLSKAN > OSCA en numismática y TERTIRS: TERTZIOZ (en Ullastret). SAKAROKAM ZAKARRO-KA en Uarakos. Desde la E. ANTIGUA hasta nuestros días en la vernácula.
- **21.- AFRICATIZACIÓN DE S:** /S-/ > /CH-/: SRKUAKUM: TXERRIKUAKUM;
- **22.- GUTURIZACIÓN DE R-:** La ausencia de labiodentales sonantes en posición inicial es una norma singular en la lengua y en los dialectos ibéricos prerromanos y en nuestra vernácula. La grafía r- no representa la vibrante sino el fonema gutural fricativo: RISATOIKIA > GIZATOKIA; RAUNE > JAUNE; ROITE > JOITE, que luego, se palataliza [gy] > /y/ en la vernácula, y se produce una yotización de r- > /y/ > RAUNE > JAUNA. La presencia del fonema palatal fricativo será exclusivo en el español: /Y/ > /X/.
- 23.-DISTINCIÓN DE DOS FONEMAS /R/ Y /RR/ DE ORIGEN IBÉRICO EN LAS DOS LENGUAS:** SORIONEKU > ZORIONEKO  
TENEKER:EKIRATEREN > TENKOR > TEI-NK-- EGIRATEREN
- **24.- CAMBIO DE LÍQUIDAS:** BATARUN > BATASUN. Es un fenómeno frecuente por la inestabilidad de las líquidas. E. MEDIA. EN LA VERNÁCULA. Y EN EL ESPAÑOL se produce UNA DISIMILACIÓN: arbor > árbol, robur > roble, carcer > cárcel. OTIRTAZ: ESEAKARI > OTINTAK ES-ANKARI.

# EL IBÉRICO ESTRATO ESENCIAL DEL EUSKERA

- **25.- DESAPARICIÓN DE F-, Y G-> H, EN ESPAÑOL:** Es un fenómeno paralelo a la existencia de grafías en r-, t-, s- en posición inicial en el ibérico, que representan a una yod-, es muy excepcional y se mantiene yod- en la vernácula: taunei > jaunei (Botorrita). Esta ausencia originó la desaparición de f- y g- ante /e/ que diptonga lo mismo que /o/ breve tónica, al que se le añade una h-, expresando la aspiración y la fuerza de la tónica: FERRUM > HIERRO; GERMANUS > HERMANO. OVO > HUEVO -/UEBO/.
- **26.- BILABIALIZACIÓN DE /V/ EN ESPAÑOL Y AUSENCA TOTAL EN EUSKERA: VINO>/BINO/**
- **27.- NASALIZACIÓN DE BILABIALES:** El fonema /b/, por ser sonoro, oclusivo y bilabial, admite el cambio de la dirección del aire hacia las fosas nasales, originando el fonema /m/, que se adjuntará al sistema de las sonantes nasales, desde la E. ANTIGUA. Su aparición tuvo lugar después de la época de Ullastret: 350-275: TIMNRKIR > DINGIL: “COLGADOS” con matices sinestésicos. LA LÍQUIDA BILABIAL NASAL SERÁ /M/ DESDE /BA/ y /BE/: (Ullastret) ABARKEBORSTE > HAMABOST, EBE > EMEN; (Palamós) IBEI > UMEI: SEBE > SEME.
- **28.- EPÉNTESIS DE NASAL:** También se puede constatar EPÉNTESIS DE NASALES: EKITU > EGINDU Y KETUKO > KENTUKO (en Uarakos, Viana, Navarra), desde la E. ANTIGUA Y MEDIA hasta nuestros días en la vernácula. ÓTIRTAZ: ESEÁKARI > ÓTINTAK ES-ÁNKARI
- **29.- ASIMILACIÓN Y AFÉRESIS DE MB->M:** Dos bilabiales se asimilan por imposibilidad en su realización, por tanto con el tiempo se simplifican en la bilabial con rasgos nasales: /m/. MBARTIKIS > MARTZIL.
- **30.- METÁTESIS:** EBARIKAME > ERABAKI; TOIKA > TOKIA, EN LA VERNÁCULA. E. MEDIA. En español parábola > palabra.

# GRAFÍAS PARA EL EUSKERA:

- 5 FONEMAS VOCÁLICOS IBÉRICOS Y 19/+KS/ CONSONÁNTICOS
- **/b/IBÉRICO OCL. BILAB** BA BE BI BO BU (SN)
- **/p/ LATINO OCL. BILAB:** PA PE PI PO PU (SR)
- **/f/ LATINO LABIODENT. SOR:** FA FE FI FO FU (FR)
- **/m/LATINO BILABIAL:** MA ME MI MO MU (NA)
- **/d/ LATINO OCL. DENTAL:** DA DE DIÉ DI DO DUÉ DU (SN)
- **/t/ IBÉRICO OCL. DENTAL:** TA TE TI TO TU (SR)
- **/z/ IBÉRICO DENTAL SORDO:** ZA ZE ZI ZO ZU (FR)
- **/s/ IBÉRICO DENTAL SILBANT. LÍQ:** SA SE SI SO SU (SR)
- **/r/ IBÉRICO ALV. LÍQ. VIB. SIM:** RA RE RI RO RU (VI)
- **/rr/IB LÍQ. VIBR. DOB:R-(N Y S)** RRA RRE RRI RRO RRU
- **/l/ IBÉRICO ALV. LÍQUIDO LATERAL:** LA LE LI LO LU (LA)
- **/n/ IBÉRICO ALV. LÍQUIDO NASAL** NA NE NI NO NU (NA)
- **/i-/ IBÉRICO PAL. SEMICONS:** IA IE I IO IU (FR)
- **/tz/IBÉRICO PAL. LATER:** TZA TZE TZI TZO TZU (FR)
- **/ts/ IBÉRICO PAL. SEMICONS:** TSA TSE TSE TSI TSO TSU (FR)
- **/tx/ IBÉRICO PALATAL AFRICADO:** TXA TXE TXI TXO TXU (AF)
- **/ñ/ IBÉRICO PALATAL NASAL:** ÑA ÑE ÑI ÑO ÑU (NA)
- **/g/ LATINO OCL. GUTURAL:** GA GE GI GO GU (SN)
- **/k/ IBÉRICO OCL. GUTURAL:** KA KE KI KO KU (SR)
- **/x/ IBÉRICO PREPALATAL SOR:** JA JE JI JO JU (FR)
- **/ks/ LATINO PREPALATAL SOR. SIB:** XA XE XI XO XU (OCL-FR)

# ORTOGRAFÍA LATINA Y FONEMAS IBÉRICOS EN EL ESPAÑOL.

## LOS RASGOS FONÉTICOS MÁS IMPORTANTES QUE SE TRANSMITIERON AL ESPAÑOL DESDE EL SUBSTRATO IBÉRICO VISTOS POR M. PIDAL.

I.- **Las cinco vocales españolas** bien definidas y claras en su timbre, por su lugar de articulación, y su apertura, cuya fijación de tónicas se patentiza en el S. XII y de átonas en el S. XIV).

Lugar de articulación:

/u	o	a	e	i/
posterior		central		anterior

Orden riguroso de apertura:

/a	e	i	o	u/
de máxima apertura				a mínima apertura

II.- **La desaparición de la f-** que tuvo su origen en los límites occidentales del ibérico, en torno a Nájera, etc,... Y desapareció por la inexistencia de iniciales fricativas en el sustrato protohistórico: de *fabulare*>hablar. Los primeros ejemplos de cambios de f- por h-, en la literatura española, se dan en el libro del Buen Amor del Arcipreste de Hita (S. XIV), y todavía, en el Renacimiento, Garcilaso y Fray Luis de León aspiraban la h en sus versos (S. XVI). La h- se añadió al diptongar las tónicas breves: ó- > ué y é- > ié: Ósca > Huesca, óvo > huevo, órphanus > huérfano y no orfanato, por quedar resto de aspiración y fricativización de la labiodental, como en los casos de f- *ferrum*>hierro, y de la gutural inicial g-: h- *herba*>hierba y g- *germano* > hermano.

# ORTOGRAFÍA LATINA Y FONEMAS IBÉRICOS EN EL ESPAÑOL.

III.- **Las segundas y terceras yods procedentes de ly, ny, gy** latinas y que anteriormente algunas ya estaban en el ibérico, por influjo del sustrato, se palatalizan: la primera en **ll** (konskiliton > conseyllo > concejo), que por inercia continúa fricativándose hasta la **ļ** /x/ (fin del s. XVI), a imitación de “rotankur > jotankari” “raune > jaune, y risotoika > gizatokia”, [gy] (que era palatal fricativa [r-] > [gy-], que inflexiona a /ó/ y /é/ abiertas, en tercera yod: “poyo y hoyá”, posible origen desde dialectos guipuzcoanos [x]: **a la/ļ/ española**, que inflexiona en /ó/ abierta, en segunda yod: “folia”); y el sonido [y-] en **iom** en Botorrita, “**aiun**” o “**raun** > jaun” del pavimento de Andelos, que pasará al español como /j/; y /ñ/, tan española, que evoluciona hasta la ñ < **nn, gn, yn** (S. XIV), se palataliza tanto en la romance como en la vernácula actual: in y ni > ñ: Hispania > España; (ibérico del SO) nüne > nino > niño, y que inflexiona /ó/ cerrada, en segunda yod: “cuña”.

# ORTOGRAFÍA LATINA Y FONEMAS IBÉRICOS DEL ESPAÑOL

IV.- **El sonido de la cuarta yod ch africada procede la s y la “ete” ibéricas de “srkuakum” > “txerrikuakum”,** “de los cerdicos”, palabra ibérica de uarkos o del nombre ibérico “**Urchateli**” de Andiön (Mendigorría) o de las palabras “**ech-aiun** ó **ela ech-andra**” del Fuero General de Navarra, cuyo origen no es otro que el de “**etetur**>etxedun” del plomo de Solaig; “**ibeitike batir** > **umei+txiki bat**” de Pech Maho; “**kutanesu** > **gudaletxe**” de santa Perpètua; o “**baisedum** > **patxarán**”de Yátova. Este sonido inflexionará hasta la /a/ en en cuarta yod:”lacte o factum > leche o hecho”.

V.- **DIPTONGACIÓN DE É Y Ó BREVES EN IÉ Y UÉ ANTE LA IMPOSIBILIDAD DE PRONUNCIACIÓN Y PERCEPCIÓN DE LONGITUD Y SÓLO PERCIBIR EL TIMBRE: INFERNU > INFIERNO. DIPTONGACIÓN DE Ó: BONES > BOINA. BONO > BUENO: EN ESPAÑOL.** En el euskera se mantiene desde épocas ibéricas. **U**ersoniti > **u**hertsi; **u**ertaunei > **u**hert – jaunei, porque esta diptongación es patrimonial e impulsiva. **La diptongación “ue”, tan propia del español, de la breve latina ó en ue,** emula las diptongaciones ibéricas en “uertáunei, sues, ailamue, etc.” Son abundantísimas las poblaciones del este de Huesca y del oeste de Navarra, cuyos nombres diptongan en /ué/, donde permanecen todavía los últimos reductos medievales del vascuence.

# ORTOGRAFÍA LATINA Y FONEMAS IBÉRICOS DEL ESPAÑOL.

VI.- **El diptongo ie < é breve latina**, está presente en el ibérico: “sanikiei”, que luego se generalizará en la lengua romance.

VII.- **El grupo consonántico inicial fl- es palatalizado en ll, lo mismo que cl- y pl**, porque no existen los grupos fricativa + líquida ni muda + líquida en el ibérico, no obstante, sí se mantendrá la lateral líquida palatalizada:

VIII.- **La desaparición y vocalización de -b- implosiva**: civitas>cibdat>ciudad (S. XIII) y **la confusión de las consonantes b/v** son consecuencia de la inercia ejercida por la inexistencia de labiodentales en la lengua substrática.

# ORTOGRAFÍA LATINA Y FONEMAS IBÉRICOS DEL ESPAÑOL

IX.- **Las grafías del español** están muy cercanas al sistema oral de la lengua por razones substráticas. Esta es la razón por la que es posible hacer corresponder, de manera unívoca, una nueva adecuación de las grafías de la lengua española a su sistema fonemático, ya que en un futuro será necesaria para seguir manteniendo su eficacia, su unidad y estar preparada para el uso de las nuevas tecnologías en los siglos venideros:

Las grafías **h** y la **v** son testigos de su historia: factum (de labiodental) >faito>fecho>hecho (a muda); video (de labiodental) > vido> veo (a bilabial)..., sin embargo, la fuerza interior del substrato ibérico de los períodos orales y ágrafos de nuestro idioma está ahí patente, la cual dirige, inconscientemente, nuestra capacidad lingüística de decodificación y de codificación oral hacia los veintitrés fonemas, eliminando la /ll/, todos establecidos en la propia lengua española, por ejemplo: /b/; esto nos hace pensar en argumentos suficientes y contundentes para una posible reforma ortográfica:

# EL IBÉRICO OFRECE UNA NUEVA ORTOGRAFÍA IBÉRICA PARA EL ESPAÑOL

A	E	I	O	U
MA	ME	MI	MO	MU
PA	PE	PI	PO	PU
BA	BE	BI	BO	BU
TA	TE	TI	TO	TU
DA	DE	DI	DO	DU
ZA	ZE	ZI	ZO	ZU
SA	SE	SI	SO	SU
LA	LE	LI	LO	LU
NA	NE	NI	NO	NU
RA	RE	RI	RO	RU
Rr	Rr	Rr	Rr	Rr
ÑA	ÑE	ÑI	ÑO	ÑU
YA	YE	YI	YO	YU
CHA	CHE	CHI	CHO	CHU
CA	CE	CI	CO	CU
GA	GE	GI	GO	GU
JA	JE	JI	JO	JU
XA	XE	XI	XO	XU

Se oferta una escritura fonemática automática, avanzada y perfectamente adaptada para las nuevas tecnologías.

La labor docente actual se orientaría y se centraría más en la eficacia, en la efectividad y propiedad del signo lingüístico, en la lexicografía, en la comprensión textual y en la semántica: estudio de acepciones, sinónimos, campos semánticos e ideológicos, que para eso se inventó la escritura.

# ORTOGRAFÍA LATINA Y FONEMAS IBÉRICOS DEL ESPAÑOL:

X.- **El ritmo uniforme marcado por las tónicas**, los fonemas, las sílabas, la dimensión y el carácter de los tonemas paroxítonos son rasgos heredados del latín y del sustrato ibérico y nos dictan la tendencia hacia una escritura fonológica, que es intrínseca a nuestra lengua española. Muchos caracteres fonéticos y fonemáticos del ibero serán acentuados después por el latín, los cuales, más tarde, se transmitirán al español.

*“Se puede concluir que, sin miedo a cometer error, el desconocimiento de la lengua prerromana de Hispania es el problema más transcendental que tiene planteado hoy en día nuestra arqueología, nuestra historia y, por supuesto, nuestra lingüística”.*

**D. Julio Caro Baroja.** (BAROJA, 1942)

# ALGUNAS PALABRAS IBÉRICAS EN EL ESPAÑOL

**ARSKA > “ARCA: ASCA”**

- **BI: “BI-, DOS”**
- **BONE: “BOINA”**
- **KARKU: “CARGO”**
- **KAMANON: “CAMA ”**
- **KORTIKAN: ”CORTEZA ”**
- **NUNE: “NIÑO”.**
- **SALDU: “SALDO” “VENTA”**
- **TIKA>TXIKA>”CHICA, O”**
- **TITAS: “TETAS”**
- **GUEISOS: “BUEYES”**
- **UENIAKUN: “CON LA VENIA”**
- **ZACARRO: “ESTROPEADO”**

# EL IBÉRICO GERMEN DE LA LITERATURA ESPAÑOLA

- |                      |     |                                     |
|----------------------|-----|-------------------------------------|
| □ BE--KO--IL--TÚN    | 5-a | ¡Que arriba en el cielo estés,      |
| □ SO--RI- --BE----ÍS | 5-- | tú infeliz,                         |
| □ UR-KA--RAI-LÚR     | 5-- | que leve la tierra sea              |
| □ TUEI-TI-KAIL-TÚN   | 5a  | para ti, que pequeño difunto eres!  |
| □ I—KOR—IS--KÉR      | 5c  | En esta sepultura señalada, gracias |
| □ O--TO—---IL---TÍR  | 5d  | por hacer una plegaria de difunto,  |
| □ SEL—KI--S--KÉR     | 5c  | caballero, gracias,                 |
| □ O--TO--KEIL--TÍR   | 5d  | por unas plegarias de difunto.      |
| □ IS--KE--IL----TÚN  | 5a  | ¡Que en el cielo difunto estés,     |
| □ SEL-KIM-IL-TÚN     | 5a  | tú caballero, que difunto eres!     |

# EL IBÉRICO GERMEN DE LA LITERATURA EUSKÉRICA Y ESPAÑOLA

- El ibérico transmite al español la manera de versificar:
- **MEDIDA:** es la sílaba la unidad métrica y no el pie clásico a través del timbre, en rima consonántica., en este caso, son diez versos de cinco sílabas:
- **RITMO:** son las tónicas las que marcan el ritmo, aquí, son diez versos agudos.
- **RIMAS:** es el timbre vocálico el que domina, rimando el primero y el cuarto en consonante; el noveno y el décimo en consonante: –TÚN;
- el segundo y el tercero quedan libres;
- el quinto con el sexto y el séptimo con el octavo alternativamente: –KER Y -TIR.
- **ESTROFAS:** las fórmulas estróficas ibéricas se transmitirán más tarde al español, aquí observamos una redondilla, una cuarteta y un pareado ibéricos.

# CARTA AL EXCELENTÍSIMO SEÑOR DON A. TOVAR

Acabo de leer su obra *El Vasco y sus Parientes*. Después de diez años de estudio y de reflexión Vd. ha llegado a la conclusión de que el vasco no tiene un parentesco directo, de madre a hija, de hermana a hermana ni de primos si quiera; solamente, dice Vd. que se relaciona con el ibérico mediante un parentesco circunstancial de vecindad en el que ha habido muchos años de convivencia mutua, y que juntamente con las lenguas indoeuropeas como el céltico, le han aportado préstamos como la *-n* en genitivo de posesión con carácter relativo, y de 51 palabras estudiadas como posibles: seis vocablos son ciertamente préstamos definitivos, siete dudosos y todos los demás imposible de establecer una relación aparente. Ya sé que la distancia cronológica que nos separa y el estado de vida entre el suyo y el mío difiere mucho, e incluso, la magna instrucción que Vd. respecto a mí tiene, ya que es inconmensurable muy superior, relacionado con lo más granado de su Generación respecto a la Lingüística, y más, un servidor que se siente como un alumno que siempre está estudiando y aprendiendo, y que parece que nunca llega a una conclusión definitiva, porque, como dice Vd., el trabajo es muy largo, muy difícil y muy arduo, y casi imposible. En primer lugar, quiero decirle que queda demostrado que la palabra *vascones* no es indoeuropea como lo afirma Vd. ya que está testimoniada en el Plomo de La Serreta de Alcoy o en Ampurias con la voz "baske", refiriéndose a las personas que se ahogaron en una gran inundación de la época, por lo que se puede afirmar que es rotundamente ibérica. En segundo lugar cita tres razones para manifestar su tesis:

# CARTA AL EXCELENTÍSIMO SEÑOR DON A. TOVAR

- A.- La primera alude a que, en aquellos tiempos en la Península, se hablaba una gran diversidad de lenguas. Es cierto, pues está atestiguado el lusitano, las hablas célticas, el fenicio, el griego, el cartaginés y el ibérico con sus dialectos: de esto último le puedo dar la razón ya que he leído el ibérico del SO., el del SE., el del E., el del NE., el del N. y el del Centro de Iberia; y esto ha sido posible gracias a una herramienta que la tengo a la puerta de mi casa: el euskera, y a un método comparativo muy riguroso y científico sometiendo a todo elemento lingüístico desde su punto de vista fonético, fonemático, morfológico, sintáctico, léxico y semántico. Pienso que la unidad ibérica está verificada, en primer lugar por la singular escritura de la lengua ibérica, y después por la fonética, por la fonemática, por la morfología, por la sintaxis, la lexicología y la semántica de la misma lengua ibérica, aunque con diferentes dialectos en diacronía, por lo menos en la Edad del hierro, atestiguados por los hallazgos gráficos y en sincronía, localizados en sus extensiones: B; C; D; E; F; G; H; IU; J; y K.

□

# CARTA AL EXCELENTÍSIMO SEÑOR DON A. TOVAR

- B.- El segundo argumento que Vd. propone se refiere al léxico del que solamente ha encontrado seis préstamos fiables. A esto le respondo que una vez bien aislada y estudiada la voz desde el punto de vista fonético y fonemático, paso a analizarlo desde el punto de vista morfológico: observo la raíz y el posible morfema aglutinante, con su manera de unir y enlazar con las demás del contexto y su función sintáctica respecto a la oración que he escogido, siempre en perfecta lectura y completa. Luego, paso a su búsqueda en la lexicología del euskera en todos sus dialectos posibles, de ahí a su semántica, estudiando todas sus acepciones posibles, que una vez vistas se eligen las cercanas y próximas a sus contextuales; llegando a la conclusión de que no hay palabra ibérica que no tenga su paralelo en la vasca.
- C.- Por último, comenta que nunca se ha dicho que la tribu vascona perteneciera al conglomerado ibérico, cuya lengua mira más hacia las lenguas camíticas y africanas y la vasca hacia las euroasiáticas prehistóricas. Si de lenguas hablamos y con ello identificamos la pertenencia a un grupo étnico, a su lengua los iberos edetanos e indigetes llamaban uskeike, úskare o auskeikar, por lo que no hay duda solamente de la pertenencia de los vascones por su habla ibérica sino porque hemos utilizado el euskera actual para desentrañar y comprender el significado del ibérico en todas sus manifestaciones; y por eso, es posible que pertenecieran al mismo grupo étnico, aunque estaban situados en su extremo noroccidental.

# MANIFIESTO

- Manifestamos que de las habladas en la Península Ibérica, Aquitania y La Provenza, tan solo la lengua vasca ha mantenido desde época prerromana el uso continuado para preservar su léxico propio. En esta realidad ha encontramos nuestra atalaya para reverdecer antiguas teorías vasco-ibéricas y elaborar su revolucionaria propuesta.
- Partiendo del sustrato ibérico común a toda la Península, proponemos la interpretación semántica de lápidas, bronce y otras inscripciones. Para ello, al modo de nuevos neogramáticos, retomamos el principio de la regularidad del cambio fonético, emparentamos el término ibérico indescifrado con el vasco conocido y proponemos una lectura íntegra de los textos.
- De las lenguas que hablaban, de sus dialectos, extensión y diacronía apenas tenemos noticias claras, todas son tangenciales, indirectas, informales, asistemáticas y expresadas en códigos lingüísticos extraños a los propios de las lenguas del solar hispano: Alguna información tenemos en hebreo, en griego o en latín, cuyos sistemas paradigmáticos de fonemas, lexemas, morfemas, sintagmas y semas son distintos, lejanos en el lugar y en el tiempo. Por esta razón, y teniendo en cuenta los contextos, nuestro estudio se centrará y será casi exclusivamente lingüístico, partiendo de las grafías presentes en los monumentos lingüísticos, hasta llegar a una posible comprensión de los mensajes expresados.

# MANIFIESTO

- El método que utilizamos para el desciframiento del **ibero-uskeike** o **úskare** de Francia, de España y de Portugal es el analítico, comparativo intrínseco, para respetar la singularidad lingüística; y el metafórico, en la creación de sus signos lingüísticos. Sus instrumentos, normas y elementos a analizar son exclusivamente lingüísticos. Partiremos del conocimiento de las lenguas que en estos lugares se han hablado, analizaremos todos y cada uno de sus niveles y elementos, y así, podremos llegar con una precisión más o menos exacta a la comprensión de dichos epígrafes ibéricos.
- Si bien son importantes el marco histórico, el lugar y el referente, aquí vamos a hacer un especial hincapié en los aspectos lingüísticos propios de la lengua ibérica, en sus niveles fonéticos, fonológicos, morfológicos, léxicos, sintácticos, semánticos denotativos o literales y connotativos literarios.
- Nos centraremos en lecturas de piezas bien documentadas, primigenias y originales, estudiando de manera diacrónica, desde las más primitivas hasta las escritas en la época imperial romana.
- Revisaremos concienzudamente otras lecciones que ya se han practicado, para llegar a una lectura lo más acertada según nuestro método.
- La unidad fundamental para el estudio de la lengua ibérica es el sintagma o sirrema, porque en la mayoría de los textos aparecen unidades separadas por puntos o por cambios de líneas.

# MANIFIESTO

- El sintagma admite deslindarse en lexemas y morfemas y estos, a su vez, en fonemas. Los morfemas contenidos son elementos de unión y cohesión sintagmática que contienen significados gramaticales, que, a su vez, nos determinan funciones sintagmáticas necesarias para el nivel lingüístico superior y nos informan de la estructura gramatical de la lengua ibérica. Las lecturas de los fonemas se deben realizar del original, sin ninguna interpretación ni prejuicio; después aplicamos las distintas normas de posible cambio fonético o leyes fonéticas diacrónicas, que, aplicadas, nos informan de un nuevo elemento ligeramente distinto, que nos sitúa en un tiempo posterior y concreto. Así hasta encontrar las claves del código completo.
- Esto nos lleva a la posible distribución correcta y, una vez leídos los lexemas y morfemas contenidos en el sintagma, diferenciaremos unos de los otros: los morfemas de contacto o gramaticales los relacionamos con los otros sintagmas en su paradigma y concretamos el significado sintáctico: los lexemas, que contienen semas léxicos, los acercamos a la lengua vernácula emparentada.
- Así hallaremos cuidadosamente las estructuras fonológicas, léxicas, morfológicas, sintácticas, semánticas denotativas y, si las hubiere, semánticas connotativas.

EL ÍBERICO — ÚSKARE O  
ÚSKARE  
ESTRATO ESENCIAL DEL  
EUSKERA Y SUBSTRATO  
DEL ESPAÑOL

lalenguaiberica@gmail.com

Luis Ignacio Azcona Ezcurra